

PP 9320 Arbon  
Telefon: 071 440 18 30  
Telefax: 071 440 18 70  
Auflage: 11'500  
9. Jahrgang

Amtliches  
Publikationsorgan  
von Arbon, Frasnacht,  
Stachen und Horn.  
Erscheint auch in Berg,  
Freidorf, Roggwil und  
Steinach.

# felix.

**ABAG**

Rohrreinigung, Kanal-TV  
Schachtentleerung

Pündtstr. 6 9320 Arbon  
24 Std. Notfalldienst  
Tel. 071 422 80 88

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

# Wunderbar...

**Aktuell.....**  
Superstars am  
«SummerDays»  
3

**Beilage.....**  
«Kultparty»  
in Steinach  
6

**Messe.....**  
Vielseitiger  
Messe-Mix  
9

**Region.....**  
Wechsel in der  
Einsatzleitung  
19

**..... Tipps**  
Neuer Treffpunkt am See  
mit einzigartigem Ambiente  
21



Morgen Samstag, 27. März

## Arboner Velobörse

auf dem Fischmarktplatz

**Veloannahme:**  
8.00 bis 9.00 Uhr

**Verkauf:**  
9.00 bis 11.30 Uhr

Pro Velo Arbon

## Autofahrschule

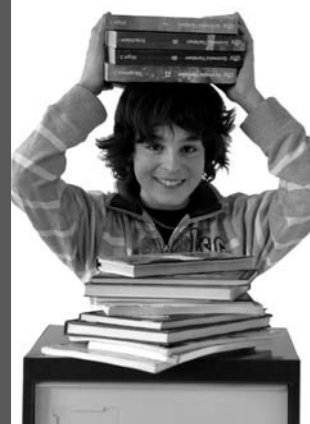


Arbon  
und Umgebung

078 815 16 11

www.fahrschule-boller.ch

mehr  
als  
schule



Einen Schritt weiter!

SBW Secundaria  
5.-9. Schuljahr  
Prosecundaria

Romanshorn

Tel. 071 466 70 90  
www.sbw.edu

## DEGUSTATION

Am Samstag, 27. März, laden wir Sie gerne von 8.00 bis 12.00 Uhr zu einer Degustation der beliebten

**Thurgados-Öpfeli**  
(mit Alkohol) und

**Thurgauer-Öpfeli**  
(alkoholfrei)

ein. Wir freuen uns, Ihnen diese Thurgauer Spezialitäten nun ganzjährig anbieten zu können. Wir freuen uns auf Sie!

Bäckerei - Konditorei - Café

Telefon 071 455 12 26  
www.deroggwilerbeck.ch



**ERGOHEUSEL**  
Ergotherapie - Ergonomie - Yoga

## Kraftvoll im Leben!

Arbeitsplatzabklärung, Ergonomie, Handtherapie, Hilfsmittelberatung, neurologische Rehabilitation, Tagesrehabilitation, Myoreflextherapie

Arbon: Bahnhofstrasse 26, 9320 Arbon | Mobil 076 366 07 88  
Kreuzlingen: Nationalstrasse 26, 8280 Kreuzlingen | Tel. 071 670 07 88  
www.ergoheusel.com

## Landi

OBERTHURGAU AG  
Steinloch / Im Pünt 2  
9320 Frasnacht  
Telefon 071 454 79 00



Grosses Pflanzenangebot in  
unserem Gartencenter!

LANDI...  
angenehm  
anders!

## FRANZ SCHMUCKSTÜCKE

### Altgold-Ankauf

Fr. 32.-/37.- per Gramm Feingold



Ich berate Sie seriös über den Wert Ihres Goldes, oder gestalte Ihnen gerne eine neue Kostbarkeit.

Markus Franz, Goldschmied  
CH-8590 Romanshorn · www.franzschmuck.ch

Kostbarkeiten in feinsten Handwerkskunst.



### Altpapiersammlung

Durchgeführt durch den Turnverein STV, Arbon

**Samstag, 27. März 2010**

Mitgenommen werden gebündelte Zeitungen, Heftli, Illustrierte und Prospekte. Karton ist separat, zerlegt und verschnürt bereitzuhalten.

Wir bitten Sie, das Abfuhrgut frühzeitig am Sammeltag vor 08.00 Uhr zum Abholen bereitzustellen.

Durch die terminliche Verschiebung des Jahrmarktes bitten wir die Anwohner im Bereich Promenaden-, Mayrstrasse, Fischmarktplatz ihr Papier ausserhalb des Jahrmarktbereichs zu deponieren.

Kontaktstelle:  
Tel. 079 332 19 57

Auskunft:  
Freitag 18.00–21.00 Uhr  
Samstag 07.30–16.00 Uhr

## AKTUELL

### Bürgerversammlung in Steinach

Die Bürgerversammlungen der Schulgemeinde und der Politischen Gemeinde Steinach vom Dienstagabend besuchten 200 Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, was einem Anteil von 9,7 Prozent der Stimmberechtigten entspricht. Sämtliche Rechnungen und Budgets der Schulgemeinde und der Politischen Gemeinde wurden genehmigt. Die Rechnung der Schulgemeinde schliesst gemäss den Ausführungen von Schulratspräsident Armin Knecht um rund 293 000 Franken besser ab als budgetiert. Dies hat positive Auswirkungen auf das Ergebnis der Politischen Gemeinde, welche die Rechnung um rund 1,1 Mio. Franken besser abschliesst. Anstelle des budgetierten Defizites von 1,2 Mio. beträgt es tatsächlich nur noch rund 100 000 Franken. Das Budget 2010 rechnet bei einem unveränderten Steuerfuss von 127 Prozent mit einem Defizit von 630 000 Franken.

Im letzten Jahr wurde an der Bürgerversammlung ein Antrag für Abklärungen bezüglich einer Einheitsgemeinde angenommen. Auf Grund der Abklärungen der Arbeitsgruppe beantragte der Gemeinderat, die Zusammenlegung von Schulgemeinde und Politischer Gemeinde weiter zu verfolgen. Obwohl keine Kosten gespart werden können, folgte die Bürgerversammlung nach kurzer Diskussion den Argumenten der Arbeitsgruppe und des Gemeinderates. Für die Weiterverfolgung des Projektes «Einheitsgemeinde» sprach sich bei 16 ablehnenden Stimmen eine klare Mehrheit aus.

In der allgemeinen Umfrage wurden von einzelnen Votanten vor allem Wünsche bezüglich dem Unterhalt von Strassen sowie der Schutz und die Sicherheit bei der Postautohaltestelle Säntisstrasse geäussert. *grk.*

### Mädchen organisierten «Crazy Girls Party» im «SpielSpassTreff»

Acht Mädchen im Primarschulalter haben im «SpielSpassTreff» einen reinen Mädchennachmittag organisiert. Unter dem Titel «Crazy Girls Party» erlebten rund 20 junge Mädchen einen abwechslungsreichen Nachmittag mit Spiel, Tanz und Musik.

*Medienstelle Arbon*

«SummerDays»-Festival vom 27. bis 29. August in Arbon

## Klingende Namen



Der schönste Platz für ein Open air – die Quaianlagen in Arbon!

«Stimmig, stilvoll, freundlich!» Dieses Motto wurde im vergangenen Jahr perfekt umgesetzt, und niemand zweifelt daran, dass auch das diesjährige «SummerDays»-Festival vom 27. bis 29. August in Arbon ein grossartiger Erfolg wird. Dafür garantieren Namen wie Status Quo, Canned Heat, Barclay James Harvest oder Silbermond.

Nicht nur der idyllische Austragungsort des «SummerDays»-Festivals an den Arboner Quaianlagen vermag zu begeistern. Auch das Programm bleibt dem Erfolgsrezept der ersten Arboner Auflage treu. Wiederum setzen die Verantwortlichen am Freitagabend auf gestandene Legenden des Classic Rock, und am Samstag stehen angesagte aktuelle Künstler für ein breites Publikum auf dem Programm.

### Infrastruktur weiter verbessert

Geschäftsführer Stefan Breitenmoser und Verwaltungsratspräsident Cyrill Stadler von der SummerDays Festival AG können mit der Zunge schnalzen. Ihnen ist es wiederum gelungen, ein ebenso attraktives wie abwechslungsreiches Programm zusammenzustellen. Und mit Blick auf das Vorjahr haben sie auch kleine Ungereimtheiten ausgemerzt, so dass einem erneuten Erfolgsfestival in Arbon nichts mehr im Wege stehen sollte... vorausgesetzt, auch

das Wetter stimmt genau so wie im Vorjahr. Die beiden Festivalverantwortlichen wollen zwar keine Break-even-Zahl nennen, doch sind sie überzeugt, dass die Rechnung auch heuer aufgehen wird. Am Programm jedenfalls soll es nicht liegen!

### Rockgiganten am Freitag

Damit die Besucher am Freitag bereits früh nach Arbon reisen, werden Ten Years After das Festival um 16.15 Uhr eröffnen. Danach folgen Rockgiganten aus den 70er-Jahren Schlag auf Schlag: Canned Heat (18.00 Uhr), Barclay James Harvest feat. Les Holroyd (19.45 Uhr), Status Quo (21.45 Uhr) und Barock aus Deutschland (00.00 Uhr), die wohl beste AC/DC-Coverband in ganz Europa!

### Samstag gespickt mit Leckerbissen

Zum Auftakt des Festivalsamstags serviert die aufstrebende Ostschweizer Band Bright bereits um 13.00 Uhr ihren feinen Poprock. Danach gehört die Bühne dem Trio Heinz de Specht (14.30 Uhr), Lunik (16.15 Uhr), Dada Ante Portas (18.00 Uhr), Silbermond (19.45 Uhr), einem noch offenen Headliner (21.45 Uhr) sowie The Baseballs (00.00 Uhr). Am «slowUp»-Sonntag stehen um 10.45 Uhr Swisspäck, um 12.45 Uhr Leierchische und um 14.30 Uhr Mr. Ray's Class auf der Bühne. – Weitere Infos und Vorverkauf unter [www.summerdays.ch](http://www.summerdays.ch) *red.*

### Intensives Jahr in der PSG Stachen

Die Schulbürgerinnen und Schulbürger der Primarschulgemeinde (PSG) Stachen haben die Rechnung 2009 und das Budget 2010 mit dem vorgeschlagenen Steuerfuss einstimmig genehmigt. Die Rechnung 2009 schliesst bei einem Aufwand von 1,03 Mio. und einem Ertrag von rund 952 000 Franken mit einem Aufwandüberschuss von 77 350 Franken ab. Das Budget 2010 wird bei gleich bleibendem Steuerfuss von 50 Prozent einen Aufwandüberschuss von 196 400 Franken ausweisen.

Das Jahr 2009 der PSG Stachen war ein sehr intensives und abwechslungsreiches Jahr, in welchem unter anderem das Leitbild erarbeitet und das geplante Bauvorhaben umgesetzt wurde. In schulischer Hinsicht wurde viel Positives erlebt. Tolle Projekte wie die Einführung der Aufgabehilfe, die Elterneinbindung auszubauen, den Pausenplatz mit Hilfe der Eltern neu zu gestalten, wurden erfolgreich umgesetzt.

Im letzten Jahr ist die Schülerzahl an der Schule Stachen stark angestiegen. Gegenwärtig sind es rund 100 Kinder. Die optimale Auslastung des Hauses läge bei 85 Kindern. Vor allem im Kindergarten und der Unterstufe existieren grosse Klassen, welche dank der Raumplanung und Weitsicht der Behörde eine sehr gute Infrastruktur vorfinden. Es wird für das nächste Jahr die Einführung der Blockzeiten geplant, was noch mehr Gruppenunterricht und damit auch räumliche und personelle Ressourcen fordert. *mitg.*

### Erfreuliche Zahlen in Horn

Mit einem Rechnungsvorschlag von 394 700 Franken anstelle eines budgetierten Verlustes von 102 600 Franken schliesst die Jahresrechnung 2009 der Politischen Gemeinde Horn ab. Die grössten Abweichungen zum Budget sind 217 000 Franken weniger Kosten bei der Öffentlichen Sozialhilfe sowie ein Mehrertrag von 208 000 Franken durch natürliche Personen bei den Gemeindesteuern.

*Ausführlicher Bericht folgt*



# OTTO'S Neueröffnet in ARBON

Wir sind umgezogen von der St. Gallerstr. in den Neubau an der Salwiesenstrasse 8  
**Bis Samstag, 27. März erhält jeder Kunde eine Gratis-Wurst!**

www.ottos.ch

**Minis**  
 Mars, Milky Way, Snickers oder Twix

**475**  
 statt **590**

je 375 g

**Barilla Teigwaren**  
 Spaghetti Nr. 5, Vermicellini Nr. 7, Penne Rigate Nr. 73, Tortiglioni Nr. 83, Fusilli Nr. 98 oder Piccolini Penne

je 1 kg

**275**  
 statt **345**

**Freixenet Sekt**  
 Semi-Seco Carta Nevada oder Seco Carta Rosado

je 75 cl

**750**  
 statt **1170**

**Pantene Pro-V**  
 Shampoo Fülle & Kraft, Glatt & Seidig, Spülung Volumen Pur, je 400 ml

**590**  
 statt **980**

**Pampers Baby-Tücher**  
 Baby fresh

72 Stück

**390**  
 Konkurrenzvergleich **590**

**Eckpolstergarnitur**  
 Stoff hellgrau, inkl. Kissen, 290/210 x 70 x 110 cm

**1198.-**

- pflegeleicht
- inkl. Kissen
- Liegefläche 160 x 240 cm

**Ariel**  
 Classic, 75 Waschgänge

**2590**  
 statt **4590**

**Ariel**  
 Color, 70 Waschgänge

**2390**  
 statt **4290**

**Hugo Boss**  
 Bottled Homme EdT Vapo 100 ml

**5990**  
 Konkurrenzvergleich **112.-**

Sie sparen 52.10

**Regen-Set**  
 Gr. 86-104, 100% Polyamid, rot oder blau, wind- und wasserdicht, Jacke und Hose

**15.-**

**Shirt**  
 Gr. XS-L, 100% BW, 5% Elasthan, div. Farben

**790**

**T-Shirt**  
 Gr. S-XL, 100% BW, div. Farben, 3 x Rundhals oder 3 x V-Neck

**5.-**  
 Konkurrenzvergleich **1290**

3er-Pack

**Primitivo del Salento IGT**  
 Casa Coppiere

6 x 75 cl

**25.-**  
 Konkurrenzvergleich **4560**

**Mentos Gum Cube**  
 Berry Mix oder Dragonfruit

je 12 x 23 g

**5.-**  
 statt **30.-**

**AFK Dampfbügelstation**  
 Dampfstation 2000 W, Bügeleisen 1200 W, Dampfdruck 3 bar, Dampfausstoss 45 g/Min., Vertikaldampf, 2 Jahre Garantie

**65.-**  
 statt **99.-**

**Campingaz Gas-Grill**  
 110 x 50 x 111 cm, aus Gusseisen, emaillierter Grillrost, FSC

**179.-**  
 statt **249.-**

## ALLTAG

**In Arbon steht die Campingsaison 2010 vor der Tür**  
 Nach einem strengen und kalten Winter, mit viel Schnee in der Bodenseeregion, öffnen am Sonntag, 28. März, der Campingplatz Buchhorn und am Donnerstag, 1. April, das Strandbadrestaurant Arbon wieder ihre Pforten. Pünktlich zum Wechsel auf die Sommerzeit, beginnt in Arbon die Campingsaison. Wie schon 2009 sind auch in dieser Saison Bettina Gygax und Jürg Eberhard als Campingwarte für die Anlage zuständig. Diese hat über die Winterpause einige Aufwertungen erfahren. Nebst einer verbesserten Zufahrt, samt Brücke, ist zugleich ein Wende- und Warteplatz für ankommende und abreisende Gäste entstanden. Um dem Gegenverkehr entgegen zu wirken, wurde zudem eine Ampel installiert, so dass neu die Strasse vom motorisierten Verkehr nur noch im Einbahnverkehr befahren werden kann. Das neue Verkehrsregime wurde unter anderem auch aus Rücksicht auf die Nutzer des beliebten Bodenseeradwegs, welcher durch diesen Abschnitt verläuft, umgesetzt. Ebenfalls neu ist die Holzbrücke, welche den Camping- mit dem Zeltpfad verbindet. Diese entstand im Zuge der Renaturierung des Imbersbachs, der ein neues Bachbett erhalten hat. Kurz vor Ostern, am 1. April 2010, öffnet auch das Strandbadrestaurant Arbon seine Türen. Christine Truttman und ihr Team werden wie in früheren Jahren wiederum für das leibliche Wohl der Besucherinnen und Besucher sorgen; Ausblick auf den Bodensee inklusive. *Medienstelle Arbon*

**Niels Möller gewählt**  
 Der Grosse Rat hat am 17. März Niels Möller in das Zwangsmassnahmengericht des Kantons Thurgau gewählt. Niels Möller ist derzeit Mitglied der Anklagekammer und wird per 1. Januar 2011 nebenamtlicher Richter am neu zu schaffenden Zwangsmassnahmengericht, welches für die Anordnung von Untersuchungs- und Sicherheitshaft, die Genehmigung der Überwachung des Fernmeldeverkehrs sowie für die Anordnung und Genehmigung weiterer Zwangsmassnahmen zuständig sein wird. *SVP Horn*

## Hafenbau geht in die letzte Phase

Die Sanierungs- und Erweiterungsarbeiten im Schlosshafen kommen zum Abschluss. Zurzeit werden die letzten Betonelemente versetzt und die Stege montiert. Erfreulich ist, dass bis zum jetzigen Zeitpunkt praktisch alle neuen Liegeplätze durch Mietrechtsverträge auf 15 Jahre hinaus vermietet werden konnten. Die Finanzierung ist somit, wie in der Abstimmungsbotschaft versprochen, absolut gesichert. Offiziell eröffnet wird der neue Schlosshafen am 8. und 9. Mai. Mit dem Näherücken der Wassersportsaison gehen auch die Sanierungs- und Erweiterungsarbeiten im Schlosshafen in ihre letzte Phase. Seit dem Startschuss im Juni 2009 verliefen die Bauarbeiten planmässig. Zurzeit werden die restlichen Betonelemente der Mole versetzt. Zugleich wird der Molenkopf ergänzt und die Zugangsbrücke zur Mole erstellt. Um später flexible Zuleitungen zu den Stegen zu erhalten, werden entlang dem Ufer die dafür notwendigen Kabelschutzrohre und Wasserzuleitungen ins Erdreich verlegt. Praktisch im Wochentakt werden parallel dazu die Schwimmstege 6 bis 1 an Land vormontiert, eingewässert und durch das Rammen der Führungspfähle an der richtigen Lage im Hafenbecken fixiert. Anschliessend montieren die Elektriker und Sanitärinstallateure auf den Schwimmstegen die Versorgungskonsolen mit Steckdosen, Beleuchtungen, FI-Sicherungen sowie Wasserhähnen und schliessen sie an. Sobald diese Arbeiten abgeschlossen sind, werden die Gitter- und Holzroste, mit denen die Schwimmstege versehen werden, versetzt und festgeschraubt. Als letztes wird der Kopfbereich des Hafendamms in Stand gestellt.

**Freigabe der Liegeplätze**  
 Damit später die Boote ein- und auswassern können, braucht es einen Hafenkran. Dieser sollte noch vor Ostern angeliefert und montiert werden. Um den Kran zur Benutzung freizugeben, müssen vorgängig noch die Zufahrt und der Abspritzplatz fertig gestellt werden.

Diese Arbeiten sind für die erste Hälfte April geplant. Sobald der Zeitplan in Bezug auf die Freigabe der Liegeplätze beziehungsweise des Hafenkran definitiv steht, werden die Schlosshafenmieter und die Öffentlichkeit informiert. Ziel ist, noch vor der offiziellen Hafeneröffnung die ersten Boote im neuen Schlosshafen zu begrüssen. Wie schon in der Abstimmungsbotschaft versprochen, wird die Erweiterung des Schlosshafens durch die auswärtigen Vormieter und nicht durch den Steuerzahler finanziert. Nachdem bis auf ein paar wenige Plätze alle der dafür notwendigen 115 Plätze vorvermietet werden konnten, ist die Finanzierung der Schlosshafenerweiterung absolut gesichert. Ferner konnte die Warte-liste der in Arbon wohnhaften Bewerber vollständig abgearbeitet werden. Noch frei sind einige der normalen Mietplätze. Interessenten für einen solchen Platz können sich bei der Abteilung Bau melden. *Medienstelle Arbon*

### Aus dem Stadthaus

**Altpapiersammlung**  
 Am Samstag, 27. März, organisiert der Turnverein STV Arbon die Papiersammlung. Die Bündel sind frühmorgens gut sichtbar am Strassenrand bereitzulegen. Für Rückfragen und Reklamationen steht die Kontaktstelle unter Telefonnummer 079 332 19 57 gerne zur Verfügung.

Da am 27. März gleichzeitig der Jahrmarkt stattfindet, bitten wir die Anwohnerinnen und Anwohner im Gebiet Promenadenstrasse, Mayrstrasse und Fischmarktplatz, ihr Papier ausserhalb des Jahrmarktbereichs zu deponieren. Der Verein bemüht sich, das bereit gestellte Papier in diesem Gebiet möglichst rasch einzusammeln.

### Parlamentssitzung entfällt

Die Parlamentssitzung von kom-mendem Dienstag, 30. März, entfällt. Die nächste Parlaments-sitzung/Wahlsitzung findet am Dienstag, 11. Mai, um 18.00 Uhr statt.

### Aus der PSG Arbon Rechnungsabschluss 2009

Die Primarschulgemeinde (PSG) Arbon weist beim Rechnungsabschluss für das Jahr 2009 einen Auwandüberschuss von rund 300 000 Franken aus. Der Abschluss 2009 der Laufenden Rechnung weist bei einem Gesamtaufwand von Fr. 14 690 535.14 und einem Ertrag von Fr. 14 389 166.86 einen Mehraufwand von Fr. 301 368.28 aus. Verglichen mit dem Abschluss 2008 sind die Aufwendungen um 3.75 Prozent und die Erträge um 0.4 Prozent angestiegen. Die Investitionsrechnung 2009 weist Aufwendungen von Fr. 2 068 336.95 auf. Verglichen mit dem Abschluss 2008 sind dies 28.43 Prozent mehr. Die vermehrten Investitionen sind die Auswirkungen der Projektierung des Ersatzbaus Säntis und des Umbaus und der Neuausstattung der Schulzahnklinik. *Kanzlei der Primarschulgemeinde Arbon*

### Kehrichtabfuhr über die Ostertage

Für die Kehrichtabfuhr an Karfreitag und Ostermontag hat der Verband KVA Thurgau für die Stadt Arbon folgende Regelung der Kehrichtabfuhr festgelegt: Die Kehrichtabfuhr von Karfreitag, 2. April, im Gebiet südlich der Rebenstrasse wird auf Samstag, 3. April, verschoben. Die Kehrichtabfuhr von Ostermontag, 5. April, in der Altstadt sowie in Stachen und Frasnacht fällt ersatzlos aus.

### Öffnungszeiten an Ostern

Die Büros der Stadtverwaltung Arbon bleiben über die Ostertage von Donnerstag, 1. April, 16.00 Uhr bis Dienstag, 6. April, 08.30 Uhr geschlossen.

### Wir gratulieren

Morgen Samstag, 27. März, kann Paul Strässle-Wenk im Evang. Pflegeheim an der Lettenstrasse 24 in St.Gallen seinen 90. Geburtstag feiern.

Dem Jubilar gratulieren wir auf diesem Wege ganz herzlich und wünschen ihm alles Gute. Mögen Gesundheit, Kraft und Zufriedenheit ihn auch in Zukunft begleiten.

*Stadtkanzlei Arbon*





# Die Kultparty

Zur ultimativen 70er- und 80er-Kultparty mit DJ Letz Fetz laden die 22 Mitglieder des Feuerwehrvereins Steinach am Samstag, 27. März, ab 20 Uhr im Gemeindesaal Steinach ein. Mit «Good Vibrations» feiert der Veranstalter bereits das Fünf-Jahr-Jubiläum. Der Eintritt (ab 18 Jahren) kostet zehn Franken, und von 20 bis 21 Uhr findet die beliebte «Happy Hour» statt. Tickets können im Vorverkauf bei der Raiffeisenbank Steinach, bei Color Concept Böhler in Arbon, online unter [www.feuerwehrverein-steinach.ch](http://www.feuerwehrverein-steinach.ch) oder an der Abendkasse bezogen werden. Die 70er- und 80er-Party ist zwar nicht die grösste, aber wohl die beliebteste und stimmungsvollste der Schweiz. Denn einmal mehr kann dort bei Klassikern aus Rock, Pop und Disco-Fever ausgiebig und ausgelassen gefeiert werden.



**KROHN**  
BEDACHUNGEN  
Ihr Dachdecker

- ◆ Steildächer
- ◆ Flachdächer
- ◆ Fassadenbau
- ◆ allg. Renovationen

9323 Steinach • Natel 079 446 78 91

Der Feuerwehrverein Steinach bedankt sich herzlich bei allen Sponsoren!  
**Viel Spass und Good Vibrations!**

**2010**  
**Good Vibrations!**

**Bernerverein Arbon**

[www.rocknight-arbon.ch](http://www.rocknight-arbon.ch)

**DENNER** Seestrasse 108, 9326 Horn, Tel. 071 845 65 60

Am 26. Februar 2010 hat die Familie von Niederhäusern in Frasnacht durch einen tragischen Schicksalsschlag ihr ganzes Hab und Gut in den Flammen verloren.

Wir vom Denner-Satellit Horn möchten der Familie von Niederhäusern unter die Arme greifen und spenden **10 Prozent des Tagesumsatzes vom 27.03.2010.**

**Deshalb rufen wir Sie auf, helfen Sie mit und reservieren Sie sich den 27.03.2010 für einen Einkauf bei uns im Denner-Satellit 9326 Horn.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, M. Sperandio mit Team

**Öffnungszeiten:** Montag-Freitag 8.00-12.30 Uhr, Samstag 8.00-16.00, 14.00-18.30 Uhr durchgehend für Kunden

**Malai-Thai RESTAURANT**  
im Hochhaus Rorschach

**Heute Abend**  
**grosses Thai-Büffet**  
nur Fr. 29.–

jeden letzten Freitag im Monat

Hochhaus Thurgauerstrasse 33, 9400 Rorschach  
Telefon 071 787 52 51  
[www.malai-thai.ch](http://www.malai-thai.ch)

**Duftend in den Frühling!**

Suchen Sie «FRISCHE» für den Frühling? Wir haben die Lösung! Die neuen Parfum-Düfte sind eingetroffen. Kommen Sie am **Samstag 27.03.10** vorbei. Wir **überraschen** Sie mit einem **frischen Frühlingsschuss!** Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**METROPOL-CENTER • 9320 ARBON • 071 446 40 90**

neu \*\*\* neu \*\*\* neu

**ERNÄHRUNGSKURS & WELLNESS-CHALLENGE**

**Wir unterstützen SIE beim Erreichen Ihrer Gewichts- und Figurziele.**

In der Gruppe geht Vieles einfacher und macht ausserdem mehr Spass! Motivation und Durchhaltewillen werden gefördert und unterstützt. Den Gewinnern winken tolle Preise!

Darauf dürfen Sie sich freuen:

- 12 Wochen Programm mit wöchentlichen Ernährungsworkshops
- Wöchentliche Körpermessung mittels Bio-Impedanz-Analyse
- Teilnahmegebühr für 12 Wochen: **CHF 89.00**
- Mitbringen: gute Laune, Willen etwas zu verändern

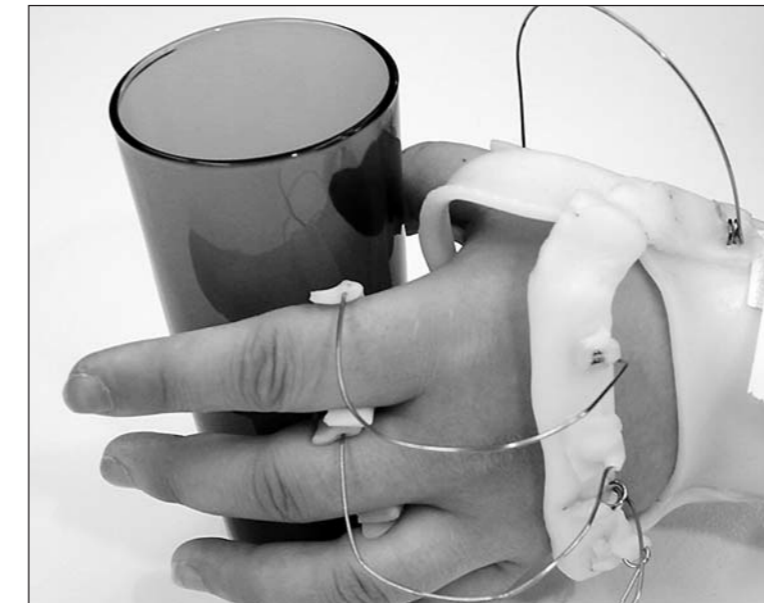
Infos & Anmeldung: **Monika Müller, 076 388 47 58**  
**Michaela Hebsacker & Béa Schmid**

Gruppen in **STEINACH & ARBON**  
Start ab **21. April 2010**

Wir freuen uns auf Sie!

Zehn Jahre Ergotherapie Heusel in Arbon

# Kraftvoll im Leben



Das Team von ErgoHeusel setzt sich ein für die Wiedereingliederung in die Arbeitswelt und die Verbesserung der Lebensqualität.

Mit einem Dank von Luitgard Heusel an die Adresse von Peter Meyer endet nach zehn Jahren die Zusammenarbeit zwischen der Praxis ErgoHeusel und der Praxis für Handchirurgie von Dr. med. Peter Meyer. Ab dem 1. Juni 2010 ist die Ergotherapiepraxis ErgoHeusel im dritten Stock an der Bahnhofstrasse 26 in Arbon in der Praxis von Dr. med. Ivo Schmid zu finden. Dort erscheint ErgoHeusel in einem neuen Kleid mit neuem Logo.

Hilfe zur Selbsthilfe: das ist das Motto von Luitgard Heusel und ihrem Team. Freude am Beruf und vor allem ein respektvoller, freundlicher Umgang untereinander und mit den Klienten ist ErgoHeusel auch künftig in der Praxis an der Bahnhofstrasse 26 in Arbon sehr wichtig.

**Mehr Selbstständigkeit**  
Regelmässige Aus- und Weiterbildung sorgen für hohe Qualität. Das Team begleitet Patienten auf ihrem Weg zu mehr Selbstständigkeit im Alltag, mehr Beweglichkeit, einem Leben mit weniger/keinen Schmerzen, Wiedereingliederung in die Arbeitswelt und Verbesserung der Lebensqualität. Behandelt werden Probleme aus den Bereichen Hand-

chirurgie (beispielsweise Nachbehandlung von Handoperationen), Neurologie (zum Beispiel Schlaganfall), Rheumatologie (beispielsweise erschwertes Greifen durch Arthrose), Orthopädie (zum Beispiel Schleudertrauma) und Psychosomatik (beispielsweise Rückenschmerzen wegen Stressbelastung).

**Prävention durch Kurse**  
Mit den Fragen, welche Tätigkeiten, welche Lebensbereiche und alltägliche Verrichtungen für die Betroffenen besonders wichtig sind, werden individuelle Ziele in enger Zusammenarbeit zwischen Patient, Therapeutin, Arzt, anderen Therapien, Angehörigen und teilweise den Fallmanagern der Krankenkassen verfolgt. Ergänzt werden die Behandlungsangebote durch den Bereich der Prävention. Hier bietet die Praxis Rückenschulungskurse, Gelenkschutztraining, Hilfsmittelberatung, Ergonomieberatung sowie Unterstützungsangebote für pflegende Angehörige. Das Ziel ist, gesund bleiben, gesünder werden. – Weitere Informationen auf der homepage unter [www.ergoheusel.com](http://www.ergoheusel.com) oder unter Tel. 076 366 07 88.



## Trend-Fashion-Show der Boutique Adesso

An der Trend-Fashion-Show der Boutique Adesso konnten Alexandra Gathuler und ihr Team kürzlich 290 Gäste bei der Präsentation der Modetrends für Frühjahr und Sommer 2010 in der Novaseta begrüßen. Reto Scherrer, bekannt von DRS 1, moderierte und führte durch die Show. Sechs Models und vier Dressmen zeigten, was trendy ist und die «Must haves» der Seasons sind. Als Highlight war Ex Mister Schweiz, Stephan Weiler, unter den Models, und auch er zeigte bei den fünf Durchgängen gekonnt die neusten Trends. Rock Chic, Boyfriendstyle, neue Weiblichkeit und neue Lässigkeit – dies sind die Haupttrends im Frühjahr 2010!

## Fotoausstellung von Benjamin F. Zingg



Der 68-jährige Benjamin Fritz Zingg, Bürger von Arbon und da aufgewachsen, wohnt heute in Horn und betreibt die Fotografie seit bald 50 Jahren als Hobby. Vor zwei Jahren hat er begonnen, unter dem Label «abz» (art ben zingg) Grusskarten mit seinen Fotografien zu kreieren und zu vertreiben. Von einem begeisterten Kunden wurde er ermuntert, seine Bilder der Öffentlichkeit zu zeigen. Benjamin Zingg pflegt keine bestimmte Stilrichtung. Sein Anliegen ist die Gestaltung ästhetisch ansprechender Fotografien. Für seine erste Ausstellung hat er das Thema der vier Jahreszeiten gewählt. Die ausgestellten Bilder geben einen kleinen Einblick in die Vielfalt seines Schaffens. – Die Ausstellung findet vom 29. März bis 28. Mai im Restaurant Frohsinn in Weinfelden statt. An der Vernissage vom Samstag, 17. April, um 17 Uhr hält Paul Reutlinger die Laudatio.





Geniessen Sie  
**2 Monate gratis  
Swisscom TV!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



goldentalents.ch



Müller Auto Hi-Fi GmbH  
Rütistrasse 6a 9325 Roggwil  
Tel. 071 454 64 84



# 25. FRÜHLINGS Jubiläumsmesse MESSE ARBON

im SEEPARKSAAL  
und im AUTOZELT

26.-28. MÄRZ 2010

www.fruehlingsmesse-arbon.ch

HAUPTSPONSOR FRÜHLINGSMESSE:  
**RAIFFEISEN**  
9320 Roggwil  
www.raiffeisen.ch/roggwil-tg

PARTNER:  
**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
Union professionnelle suisse de l'automobile  
Unione professionale svizzera dell'automobile

TV | RADIO | SAT | COMPUTER | MULTIMEDIA

## BESTCOM™

MULTIMEDIAPPOINT.CH

GO | ONLINE

GO | MULTIMEDIA

GO | BESTCOM

**20%** Auf Panasonic- und  
Toshiba-TV-Geräte  
(Lager- und Ausstellungsgeräte)

Aktion gültig bis 3. April 2010.

Hauptstrasse 31 | CH-9320 Arbon | T. +41 71 440 41 30 | F. +41 71 440 41 33 | info@multimediapoint.ch | www.multimediapoint.ch

## Vielfältig, trendig, innovativ

**SCHLAGERNACHT  
AM SEENACHTFEST  
ARBON**

FRANCINE JORDI  
OESCH'S DIE DRITTEN  
FREDDY PFISTER BAND  
BERGFEUER  
BAUCHREDNER ROLI BERNER

Freitag 18. Juni 2010, 19.30 Uhr  
Quaianlagen

SCHLAGERNACHT (18. JUNI 2010) UND  
SEENACHTFEST (19. JUNI 2010)  
VORVERKAUF: 38.-\* ABENDKASSE: 45.-

SCHLAGERNACHT (18. JUNI 2010)  
VORVERKAUF: 31.-\* ABENDKASSE: 37.-

zuzüglich WK-Gebühren

**ticketportal**  
www.ticketportal.com, unter 0900 101 102  
(CHF 1.19/Min.), an allen ticketportal Verkaufsstellen  
oder an der Abendkasse.

Infocenter Arbon, Schmiedgasse 5,  
9320 Arbon, Tel. 071 440 13 80

Fahrplanhinweise  
Detailfahrpläne ca. 2 Wochen vorher unter  
www.thurbo.ch/events

FMI  
Moby  
SBB CFF FFS

Geschmückt wird die 25. Arboner Frühlingsmesse dieses Jahr durch zwei heimische Gartenbauer mit zahlreichen grünen Bäumchen, die mit der Farbe Grün spielen und den Besuchern noch mehr ein Gefühl von Frühlingserwachen geben. Der attraktive Messemix aus den Bereichen Mode und Freizeit, Bauhaupt- und Nebengewerbe, Dienstleistungen sowie Fitness und Gesundheit runden das Gesamtkonzept im Saal ab. Im Zelt präsentiert sich mit Autos und Zubehör der fünfte Bereich.

Den Kindern werden auch dieses Jahr das Karussell und der Streichelzoo vor dem Seeparksaal viel Freude bereiten. Ebenfalls auf dem Vorplatz präsentieren sich zahlreiche Liefer- und Lastwagen sowie diverse Mobilheime.

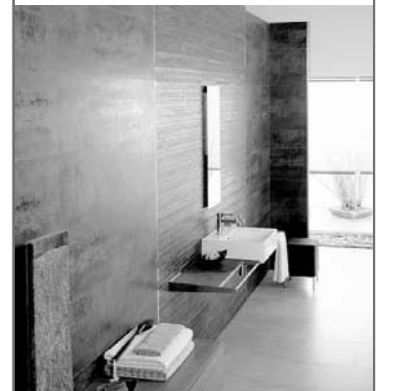
Stolz können die «Messmacher» auf jeden Fall sein: Wieder haben sie gemeinsam erarbeitet, dass die Frühlingsmesse nichts an Attraktivität einbüsst. Dem Motto bleiben die Organisatoren auch im Jubiläumsjahr treu: vielfältig, trendig,

innovativ. Blickfänge an der Frühlingsmesse sind weder Musikbands noch Promis; den eigentlichen Magnet bilden die Aussteller mit ihren neuesten Trends.

Und treu bleibt der Frühlingsmesse auch die Holzmaskenzunft, welche Besucher und Aussteller gerne während dreier Tage im Messe-Beizli verwöhnt. Ebenfalls bewirtschaftet die Holzmaskenzunft die Messe-Bar, um auch jenen Besuchern gerecht zu werden, welche nicht auf einen Schlummerdrunk verzichten wollen.

Für die Frühlingsmesse sprechen einmal mehr auch die Gratis-Parkplätze und der Gratis-Eintritt. Dazu Messepräsident Jörg Freundt: «Wenn die erste Abzockerei bereits beim Parkplatz beginnt und dann beim Eintritt weitergeht – wer verspürt dann noch Kauflust im Saal?» Die Aussteller wollen auch dieses Jahr an der Messe die Gunst der Stunde nutzen – denn für viele ist die Plattform «Frühlingsmesse» neben der Pflege von Beziehungen auch ein echter Umsatzbarometer. red.

## Keramikdesign



“...wo man schöne  
Platten findet”.

**hama**  
keramikdesign

St. Gallerstrasse 115 | 9320 Arbon  
Tel. 071 446 61 66 | www.hama-ag.ch



**Sprachwettbewerb**

Die Klubschule Migros Arbon stellt sich und ihr umfangreiches Angebot an der Frühlingsmesse vor. Auch an einem Wettbewerb mit tollen Preisen (Gutscheinen) kann am Stand der Klubschule teilgenommen werden. Bei diesem Wettbewerb werden Sätze in diversen Sprachen über einen Kopfhörer vorgesprochen, und der Zuhörer muss das Gehörte dann einer Sprache zuordnen. Ob Interesse besteht an: Sprachen, Bewegung, Entspannung, Tanz, Gestaltung oder einer Ausbildung fürs berufliche Weiterkommen: am Stand der Klubschule kann man sich informieren.

**Wohnmobil-Center Ost GmbH**



An der Messe präsentieren wir den Wohnwagenroboter; rangieren per Knopfdruck!

**Mit viva in die Badesaison!**

Abnehmen und straffen, das ist die Kernkompetenz des viva Figurstudios für Frauen in Arbon. Bewegung und Ernährung sind die zentralen Themen. Möchten Sie Ihre Figur optimieren? Testen Sie uns und holen Sie Ihren Gutschein dazu an unserem Stand ab. Das Frühstück ist die wichtigste Mahlzeit des Tages. viva präsentiert neue Anregungen für einen schwungvollen Start in den neuen Tag. Kommen Sie an unseren Stand und degustieren Sie die Neuheiten. Sie werden erstaunt sein, wie lecker ein gesundes Frühstück munden kann. viva Figurstudio Arbon, Friedensstrasse 7, Tel. 071 446 49 94, arbon@vivatraining.ch



**AXA Winterthur, Arbon**

Schmunzeln Sie an unserem Stand mit uns und gewinnen Sie attraktive Preise! – Das Team AXA Winterthur, Arbon: (hinten von links) Markus Zöllig, Thomas Sancini, Martin Markovic-Rizzi, Hildi Gamma; (vorne von links) Judith Lüthi-Ohnemus, Jörg Freundt (Hauptagent), Werner Scherrer.

**Raiffeisenbank Roggwil TG, Raiffeisenbank Steinach Berg Freidorf**

Raiffeisen – Ihr Partner für die umfassende Wohneigentumsberatung. Ihr Traum vom Eigenheim soll wahr werden. Sie träumen vom Haus im Grünen? Oder von der eigenen Wohnung mit Seesicht? Oder möchten Sie Ihr Haus teilweise oder ganz renovieren? Die Anschaffung eines Eigenheimes ist wohl eine der grössten Investitionen in Ihrem Leben. Kaum werden Ihre Ideen konkreter und Sie sehen Ihr neues Zuhause vor sich, kommen viele neue Fragen zur

Planung und Finanzierung auf Sie zu. Bauen, kaufen oder renovieren; Beratung bei Raiffeisen macht sich bezahlt! Die Beraterinnen und Berater der Raiffeisenbank Roggwil TG und der Raiffeisenbank Steinach Berg Freidorf bringen Sie ans Ziel Ihrer Träume. Sie erhalten eine persönliche und ganzheitliche Beratung, die auf Ihre individuelle Wünsche, Bedürfnisse und Ziele ausgerichtet ist.

Wir freuen uns auf Ihren Kontakt.



**Möbel Feger GmbH – Raumgestaltung und Bodenbeläge**

Ganz nach dem Motto «Jetzt muss gespart werden» zeigt die Firma an der Frühlingsmesse Polstergarnituren zu unschlagbaren «ALLES NETTO»-Sparpreisen. Attraktives, modernes, zeitloses, vielseitiges, günstiges Sitzen in Textilleder, Microfaser und echt Leder präsentieren wir in grosser Auswahl. Kommen Sie probessitzen in der Kollektion von Cotta und überzeugen Sie sich vom Design und den vorzüglichen Materialien.

**Brillen für Sonntage bei Hablützel-Optik**

Der nächste Sommer kommt bestimmt! Ein grosses Thema am Messestand bei Hablützel-Optik sind Sonnenbrillen, mit oder ohne Korrektur, sportlich, oder modisch elegant. Da der Schutz für Ihre Augen in unseren Breiten graden immer mehr zum Thema wird, hat Hablützel-Optik das Sortiment an Sonnenbrillen erweitert. Neu im Sortiment: Betty Barclay – preisgünstig und modisch; Karl Lagerfeld – ein Design, das für sich spricht, für junge modebewusste Ladys; Hello Kitties von Polaroid und andere. Sie finden in jeder Preiskategorie eine gute Auswahl. Lassen Sie sich auch für eine korrigierte Sonnenbrille über Qualität und Preis beraten.



EyeCode – der Dreh- und Angelpunkt perfekten Sehens – jetzt neu bei Hablützel-Optik! Je besser wir das Auge kennen, umso genauer kann ein Brillenglas darauf abgestimmt werden. Durch die Ermittlung des exakten Augendrehpunktes lassen sich Brillenglas-Parameter noch präziser definieren, und die spezifischen Vorteile unterschiedlicher Brillengläser kommen noch besser zum Tragen – insbesondere bei Dämmerung und nachts. Gerne beraten Sie ausgebildete Optiker genauer zu dieser Weltneuheit am Stand von Hablützel-Optik an der Frühlingsmesse.

EyeCode – für Brillenträger, die hohe Ansprüche an die Sehqualität stellen. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von der Sonne nicht überraschen!

OK-Präsident Jörg Freundt begrüsst die Gäste zur Jubiläums-Ausstellung im Seeparksaal und Autozelt

# Familienmesse mit Charme

Willkommen zur 25. Frühlingsmesse im Arboner Seeparksaal und Zelt – der Familienmesse mit Charme!

Ein attraktives und breites Messeangebot ist ansprechend und interessant für alle Besucher.

Die Frühlingsmesse besticht auch in ihrem Jubiläumsjahr durch den vielseitigen Messe-Mix.

Endlich kommt der Frühling: Ein neuer Anstrich für das Wohnzimmer gefällig? Bei uns wählen Sie nicht nur die richtige Farbe, sondern auch das richtige Produkt, und Sie können sich gleichzeitig auch beraten lassen, ob dann auch noch die Polstergruppe ausgewechselt werden sollte.

Sie müssen nicht gleich ein ganzes Haus bauen, um sich bei uns wohl zu fühlen. Auch kleine Geschenke können einem Freude bereiten.

**Volles Haus im Seeparksaal**

Auch in diesem Jahr ist es dem OK der Frühlingsmesse gelungen, alle verfügbaren Stände im Seeparksaal zu besetzen. Im frühlinghaft geschmückten Saal präsentieren wiederum 41 regionale Aussteller während den drei Messtagen ihre neusten Angebote. Der Mix aus Firmen des Bauhaupt- und Nebengewerbes, verschiedene Detaillisten sowie diverse Anbieter aus dem Dienstleistungsbereich machen die diesjährige Frühlingsmesse zu einer Veranstaltung, bei der jedermann etwas für sich entdecken kann. Lassen Sie sich an den Ständen beraten und erkundigen Sie sich nach den aktuellsten Angeboten, die Aussteller freuen sich auf Sie.



Thomas Kaufmann, Leiter Ressort Saal



Jörg Freundt: «Die 25. Frühlingsmesse deckt die fünf wichtigsten Sparten Auto, Mode, Bauen und Wohnen, Dienstleistungen und Fitness ab.»

Nebst zahlreichen Ideen für das Haus und den Garten finden Sie bei uns auch die neuesten Modetrends für Fitness, Gesundheit, Bekleidung und Accessoires.

Der Sommer darf kommen: mit der richtigen Fitnessberatung passt dann sicher auch noch die letztjährige Bade- und Sommerhose. Und wenn nicht – Ihr Fachmann berät Sie auch zu diesem Thema.

Im Bereich der Dienstleistungen sind bei uns die Spezialisten vertreten. Die nötige Fachkompetenz

versammelt sich unter einem Dach. Die Antwort auf die Fragen um Ihre Sicherheit, Ihren Sparpatzen oder Ihren Computer erhalten Sie an unserer Messe.

Abgerundet wird die Vielfältigkeit mit einer feinen Weindegustation im Messe-Saal oder mit dem Besuch in unserem Messe-Restaurant, welches wie immer durch die Holzmaskenzunft geführt wird.

Erleben Sie im grossen Autozelt neben dem Seeparksaal die grösste Personenwagenausstellung der Re-

gion unter einem Dach. Nutzen Sie die Chance und vergleichen Sie die Marken und die verschiedenen Modelle untereinander.

Schauen Sie vorbei, lassen Sie sich überraschen und inspirieren von den neuesten Trends an der 25. Frühlingsmesse Arbon im Seeparksaal, im Autozelt und auf dem grossen Vorplatz.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Jörg Freundt, Messepräsident

**Regionales Gewerbe lädt zur Frühlingschau**

Am Wochenende vom 26. bis 28. März geben über 70 Aussteller im Seeparksaal und im Autozelt Einblick in ihre reichhaltigen Angebote. Das regionale Gewerbe präsentiert interessante Neuheiten und bietet so der Wirtschaftskrise die Stirn. Über diese positive Strategie freut sich die Stadt Arbon, und sie unterstützt das Engagement der regionalen Betriebe.

Ganz besonders freue ich mich über den «grünen» Ausstellungsteil, der die Gäste mit einem blühenden Messegarten in Frühlingsstimmung versetzen wird. Besucherinnen und Besucher werden bestimmt nicht enttäuscht sein, und sicher bieten die Messtage auch viel Gelegenheit zu persönlichen Begegnungen und zum geselligen Beisammensein. Im Namen des Stadtrats wünsche ich den Organisatoren und den Ausstellern viel Erfolg und Ihnen als interessierte Gäste einen angenehmen Besuch an der Frühlingsmesse.



Martin Klöti, Stadttammann Arbon



**klubschule**  
MIGROS

Besuchen Sie uns an der Frühlingsmesse in Arbon vom 26.-28. März 2010.

Wir freuen uns auf Sie!

www.klubschule.ch

Einbauküchen  
Möbel  
Innenausbau  
Kunden-Service

**SCHREINEREI 30 Jahre**  
**huser**

9323 Steinach Tel. 071 446 26 44  
Hauptstrasse 8 Fax 071 446 86 68  
www.schreinerei-huser.ch  
info@schreinerei-huser.ch

**Die Schreinerei an der Arboner Frühlingsmesse!**

**viva**  
Figurstudio für Frauen

**Frauen aufgepasst!**  
Abnehmen und straffen mit viva

Desideria Hitz... Ich trainiere jetzt seit über einem Jahr im viva Figurstudio und meine ganze Muskulatur hat sich verstärkt. Es lohnt sich wirklich auf die Gesundheit zu achten, es macht Spass und «Frau» nimmt dabei sogar noch ab!

viva Figurstudio für Frauen  
Friedenstr. 7 (Postgebäude 1.Stock)  
9320 Arbon, Tel. 071 446 49 94  
arbon@vivatraining.ch, www.vivatraining.ch

**Möbel Feger GmbH**  
Rebhaldenstrasse 9, 9320 Arbon

www.moebelfeger.ch  
info@moebelfeger.ch

Telefon 071 446 25 46  
Telefax 071 446 25 60

**Wir freuen uns, Sie am Messestand begrüßen zu dürfen.**

Raumgestaltung  
E.+K. Käppeli

Bodenbeläge  
A. Käppeli

**NETTO**

Copyright Teppichforum Schweiz

**Vom Fachmann**  
mit Hausberatung...  
...günstiger als Sie denken.

Unsere Monteure sind in vielen Häusern gern gesehene Gäste, weil sie freundliche und zuverlässige Fachleute sind.

Laufend HIT-Angebote auf Geräte von:

Elektrolux, AEG, Miele, Bauknecht, Siemens, V-Zug

**elektro etter**

Schnell wie d'Führwehr sind mir bi Ihne, wenn's Strom bruucht...

Neukirch-Egnach Tel. 071 474 74 74  
Amriswil Tel. 071 411 34 34  
Arbon Tel. 071 446 09 09

www.elektroetter.ch

25. FRÜHLINGSMESSE

# Rückblick auf die 24. Frühlingsmesse



## Varilux Gläser der neusten Generation

www.habluetzel-optik.ch

eyecode - der Dreh- und Angelpunkt perfekten Sehens.

**HABLÜTZEL-OPTIK**  
NOVASETA · ARBON

**VARILUX**  
Spezialist 2010

**75 verschiedene Whiskys**

Single Malt's von den Lowlands bis nach Orkney:

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| • Laphroaig             | Glenmorangie Nectar D'or |
| • Longmorn              | Jameson                  |
| • The Glenlivet         | Oban 14 years            |
| • 12/15/18/21/25 years  | Talisker                 |
| • Dalmore Grand Reserva | Bruichladdich 17 years   |
| • Scapa 16 years        | Laphroaig                |
| • Aberlour              | Douglas Single Malt      |
| • Bowmore 17 years      | Signatory Single Malt    |
| • Lagavulin             | Cadlla                   |
| • Dalwhinnie 15 years   | Macallan                 |
| • Auld Reekie 10 years  | The Balvenie             |
|                         | Säntis Malt              |
|                         | Säntis Cream             |

**MÖHL**  
**GETRÄNKE-MARKT**

Getränkhandel der Mosterei Möhl AG, 9320 Arbon  
Telefon 071 447 40 73



**STUTZ** BAUUNTERNEHMUNG ARBON  
www.stutzag.ch

Ob Sie bauen oder renovieren - auf uns ist Verlass

**Baumann + Geiger AG**  
Gipsunternehmung

**Baumann + Geiger AG**  
Postfach 281, Badgasse 5  
9320 Arbon

Zweigstelle  
Thurgauerstr. 9, 9400 Rorschach

Telefon 071 440 23 22  
Telefax 071 440 23 20

www.baumann-geiger.ch  
info@baumann-geiger.ch

Innere und Äussere Verputzarbeiten  
Äussere Wärmedämmung  
Trockenbau  
Umbauten und Renovationen

**Brigitte Mangler**  
**Innendekorationen**

Lassen Sie sich inspirieren von den frischen und zarten Tönen der neuen **Bettwäsche- und Vorhangstoffkollektionen**, sowie den dazu abgestimmten **Accessoires**.

**Besuchen Sie uns an der Arboner Frühlingsmesse.**

**Turm-gasse 8** **Tel. 071 446 60 30**  
**9320 Arbon** **Fax 071 446 82 05**

Gute Parkmöglichkeiten direkt vor dem Geschäft

So individuell wie Ihr Traum vom Eigenheim: unsere Beratung.

Mit Raiffeisen wird Ihr Traum von den eigenen vier Wänden schneller wahr. Denn unsere Experten beraten Sie persönlich und erstellen für Sie eine individuelle Finanzierungslösung, die Ihren Wünschen und Ihrer Situation entspricht. Sprechen Sie heute noch mit uns.  
www.raiffeisen.ch/hypotheiken.

Raiffeisenbank Roggwil TG  
Raiffeisenbank Steinach Berg Freidorf

**RAIFFEISEN**

Off. KIA- u. Subaru-Vertretung für die Region Oberthurgau / Bodensee

GARAGE • CARROSSERIE • SPRITZERWERK

**saameli**

R. Saameli AG, 9325 Roggwil

Telefon 071 455 13 43  
www.saameli.ch

**SUBARU** **KIA MOTORS**

**Gewinnen Sie 1 Humor-Festival-Package für 2 Personen inklusiv Hotelübernachtung und weitere attraktive Preise/**

**Kommen Sie bei unserem Stand vorbei und schmuzzeln Sie mit uns!**

AXA Winterthur  
Hauptagentur Jörg Freundt  
9320 Arbon  
Telefon 071 447 20 00  
www.axa-winterthur.ch/arbon

**AXA winterthur**  
Finanzielle Sicherheit / neu definiert

**AUTO-FRÜHLING 2010**  
**Frühjahrs-Reinigung und Kontrolle**  
Gültig für alle Automarken

**Die Reinigungsarbeiten beinhalten:**  
Komplette Aussenwäsche, inklusive Unterboden: Winterschmutz und Salzkristalle entfernen  
Glasklare Scheibenreinigung  
Gründliche Innenreinigung mit Staubsauger

Statt Fr. 112.-\*\*  
jetzt nur **Fr. 79.-\***

**Die Kontrollarbeiten beinhalten:**  
Bereifung, Licht, Scheibenwaschanlage und Wischerblätter, Scheibenwaschflüssigkeit, Motorenöl, Kühlflüssigkeit (Material gegen Verrechnung)

**Optional:** Motorreinigung, inkl. Konservierung, für nur Fr. 49.-

\* Empfohlener Verkaufspreis inkl. 7,6% MWST.  
\*\* Früher empfohlener Verkaufspreis inkl. 7,6% MWST.

**Elite Garage Arbon AG**  
**Romanshornerstrasse 58**  
**9320 Arbon • Telefon 071 446 46 10**

**Wohnmobil-Center Ost**

• Verkauf • Vermietung • Eintausch  
• Importeur von T.E.C.-Wohnmobile

SEASONS-OPENING!  
Fr. 26. März - So. 28. März

Ausstellung an der:  
**Frühlings Messe Arbon Seeparksaal**

www.wohnmobilcenter-ost.ch  
Ausstellung: Seestrassse 110 / CH-9326 Horn

**25. FRÜHLINGSMESSE**

**Elite Garage Arbon AG**  
Sommergefühle zum Superzins! Ein Audi Cabriolet A3 mit 2,9 Prozent Leasing ist bereits für Fr. 314.20/per Monat zu haben. Die Aktion ist gültig bis zum 30. April 2010. Mehr unter www.audi.ch/leasing. Für Probefahrten und weitere Infos: Elite Garage Arbon AG, Telefon 071 446 46 10.

**Whisky und Grappa im Getränke-Markt Möhl AG**  
Wir beraten Sie gerne im Getränkemarkt in Stachen oder an der Arboner Frühlingsausstellung in unserer grossen Auswahl von rund 100 Sorten Single Malt und Blended Whisky sowie in einem schönen Sortiment von Grappa.

**hama keramikdesign GmbH – der etwas andere Plattenhändler**

**Baumann + Geiger AG, Gipsunternehmung, Arbon**

Als dynamisches Unternehmen, welches sich stets weiterentwickelt, warten wir mit einer vielseitigen Angebotspalette auf, die von der Beratung über die Ausführung von innen und äusseren Gipsarbeiten, Trockenbau, speziellen Schallschutzdecken, mineralischen Designer-Boden- und Wandbelägen reicht. Wir sind in der Lage, unseren Kunden umfassende Dienstleistungen anzubieten. Dank breit gefächertem Fachwissen ist unsere gut ausgebildete Belegschaft Garant für qualitativ hochwertige Arbeit. Wir bieten Ihnen bei Neu- und Umbauten, bei Renovierungen, sowie bei Kundenarbeiten einen persönlichen Beratungsservice an, der Sie als Planer wie auch als Bauherr von der Idee bis zur Ausführung begleitet. Testen Sie uns, besuchen Sie uns am Gipserstand an der Arboner Frühlingsmesse. Wir freuen uns auf den Kontakt mit Ihnen und wünschen Ihnen eine interessante Ausstellung.

**Schreinerei Huser GmbH, Steinach**  
Ein Besuch am Huser-Stand lohnt sich immer. Zu sehen gibt es unter anderem eine exklusive Küche mit speziellem Design. Wie immer geniesst man bei Huser während der ganzen Messe äusserst kompetente Beratung unter Einbezug von 30 Jahren Erfahrung, und dies in allen Bereichen einer zeitgemässen Schreinerei: Innenausbau, Möbel, Einrichtungen für Küche, Bad, Büro etc. Türen aller Art und vieles mehr in verschiedensten Materialien und Oberflächen.

hama keramikdesign stellt die neusten Trends der Plattenhersteller vor. Erleben Sie die schöne, moderne Welt der Keramik. Bei hama keramikdesign in Arbon werden die aktuellsten News aus der Plattenindustrie aufgespürt und ins Sortiment aufgenommen. In einer der speziellsten Ausstellungen der Ostschweiz erleben Sie auf rund 500 Quadratmetern, wie man mit Keramik attraktiv und trendig gestalten kann. In den letzten Jahren sind die Formate förmlich explodiert. Wandplatten in Formaten 33x100 cm, Bodenplatten in 60x120 cm und noch grösser sind heutzutage das Mass der Dinge. Grosszügig, attraktiv, hochwertig und edel wirken die aktuellen Plattenbeläge. Auch ist ein deutlicher Trend in Richtung sehr dünner Platten, die teilweise nur noch 4 mm dünn sind, zu erkennen. Solch dünne Platten können gerade im Sanierungsbau grosse Vorteile bieten. So muss vielleicht ein bestehender Bodenbelag nicht mehr wegen Höhenproblemen entfernt werden. Man kann die hauchdünnen Keramiken direkt auf die bestehenden Beläge verkleben und braucht trotzdem nur wenige Millimeter Aufbaustärke. Mit der richtigen Auswahl an Platten macht Gestalten und Bauen richtig Freude. Ein Besuch in der attraktiven Ausstellung der hama keramikdesign GmbH in Arbon wird Sie begeistern. Ein Besuch lohnt sich für jeden, der plant, baut oder einfach neugierig ist.



Programm (Gratis-Eintritt)

**Freitag, 26. März**  
17.00 Uhr: Eröffnung der Ausstellung  
21.00 Uhr: Ende der Ausstellung

**Samstag, 27. März**  
13.00 Uhr: Eröffnung der Ausstellung  
21.00 Uhr: Ende der Ausstellung

**Sonntag, 28. März**  
10.00 Uhr: Eröffnung der Ausstellung  
18.00 Uhr: Ende der Ausstellung

**Events**  
– Wettbewerbe, Degustationen und Demonstrationen an den einzelnen Ständen

**Hauptsponsor**  
– Raiffeisen Roggwil TG

**Partner**  
– AGVS / UPSA



# Die Aussteller

**Seeparksaal**

- Asien-Shop
- AXA Winterthur
- Bäckerei Hackebeil
- Bättig Design
- Baumann + Geiger AG, Gipser-  
unternehmung
- Brigitte Mangler, Innendekoration
- Der Hörladen AG
- Elektro Etter AG
- Gerschwil Far- und Glasdesign
- Gesundheitspraxis Birnbaum
- Hablützel-Optik
- Hama Keramikdesign GmbH
- Hauseigentümerverband Arbon
- Held Mode GmbH
- Kaiser Christian, Gartenbau
- Kammerlander Weinhandlung
- Klubschule Migros
- Künzler&Co., Malergeschäft
- Kybun AG
- Ledhouse GmbH
- Möbel Feger GmbH
- Mosterei Möhl AG
- Nahrin AG

**– Paus AG**

- Portas AG
- Raiffeisenbank Roggwil TG
- RTV Studerus GmbH
- Scheiwiler Storen
- Schenker Storen AG
- Schlosskellerei von Gaisberg
- Schreinerei Huser GmbH
- Schwimmclub Arbon
- Stutz AG, Arbon
- TC Training Center Schweiz AG
- Tobena GmbH, Insekten- und  
Sonnenschutzsysteme
- viva Figurstudio für Frauen
- Workout Gym GmbH

**Zelt**

- A.S.I. Spritzwerk
- AGVS
- Autohaus Arbon AG, Peugeot
- Christian Jakob AG, BMW / Mini
- Delta-Garage GmbH, Alfa-Romeo/  
Fiat
- Dorf Garage, Renault
- Elite Garage Arbon AG, Audi / VW

**Festwirtschaft der Holzmasken**

Die Holzmaskenzunft bedient die Gäste im Restaurant und an der Bar am Freitag, 26. März, von 16.00 bis 24.00 Uhr, am Samstag, 27. März, von 12.00 bis 24.00 Uhr und am Sonntag, 28. März, von 09.00 bis 19.00 Uhr.

- Forrer Landtechnik AG
- Fredy Manser AG
- Garage Meier Egnach AG, Saab /  
Opel / Chevrolet
- Garage Schmiedstube AG, Citroën
- Lindenmann AG, KIA
- RS-Garage, Daihatsu
- Garage R. Saameli AG, Subaru
- Steat Auto AG, Seat
- M&A Angehrn GmbH
- Saurer Nutzfahrzeuge AG,  
Renault Trucks
- Martin Confiserie GmbH
- Wohnmobil-Center Ost GmbH
- Verein Ort der Begegnungen

**Vorplatz**

- Wohnmobile
- PW und Nutzfahrzeuge
- Streichelzoo
- Kinderkarussell

Allen Unkenrufen zum Trotz hat die millionenschwere Forschung und Entwicklung in der Formel 1 durchaus positive Einflüsse auf die gesamte Fahrzeug-Industrie in Bezug auf Fahrsicherheit, Energiespeicherung und Sparsamkeit. Ein Besuch an der 25. Arboner Frühlingsmesse lohnt sich auf jeden Fall, wenn 15 Aussteller ihre 17 Automarken präsentieren; sowohl neueste Modelle mit herkömmlichen wie auch Fahrzeuge mit alternativen Antriebstechniken. Der Frühling hat lange auf sich warten lassen – nun endlich schiessen die zarten Sprossen aus dem Boden. Doch nicht nur draussen, sondern auch in den Ausstellungshallen zeigt sich der Frühling von seiner schönsten Seite! Trotz – oder wohl erst recht dank – der Finanzkrise wurden speziell in den letzten Jahren technische Wunderwerke entwickelt in Bezug auf Umweltschutz und Sparsamkeit. Das Ergebnis sind Fahrzeuge mit kleinen Motoren, hoher Leistung, niedrigem Verbrauch und grossem Fahrspass. Seit 2009 profitieren

## Formel 1 im Strassenverkehr

Von Kurt Hess, Leiter Ressort Zelt.



Autobesitzer von Steuerermässigungen auf emissionsarme Fahrzeuge; ein Grund mehr, sich die neuesten Modelle etwas genauer anzusehen. Und wenn die Krokusse spriessen, sich die ersten wärmenden Sonnenstrahlen ihren Weg durch die Wolken bahnen, wird es Zeit, die Spuren der Wintermonate zu verwischen. Auch wenn Sie also nicht gerade auf der Suche nach einem

neuen Fahrzeug sind, kann der Besuch der Messe interessant sein, da Ihr Garagist laufend spezielle Aktionen in Bezug auf Unterhalt und Service anbietet. Nebst Personenwagen finden Sie an der 25. Frühlingsmesse auch eine breite Palette an Liefer- und Lastwagen. Ein Plädoyer für Nutzfahrzeuge – Krankentransporte oder Feuerwehr, der Einkauf im Supermarkt, die Lieferung von Heizöl, Blumen kaufen, sich eine Bestellung aus dem Internet liefern lassen, den Hausmüll abfahren lassen oder auch Beton für den Hausbau liefern lassen – wir können immer und überall über alles verfügen. Dies ist mittlerweile so selbstverständlich geworden, dass die enorme Leistung derjenigen, die dafür jeden Tag in ihrem LKW oder Lieferwagen unterwegs sind, fast in Vergessenheit gerät. Denn ohne Nutzfahrzeuge gäbe es keine Lieferung, keine frischen Produkte, keine Blumen, keine sauberen Strassen... denn es würde lediglich das geben, was jeder für seinen eigenen Bedarf produzieren kann.

Mario Schwarz leitet Karfreitagskonzert in der evangelischen Kirche Arbon

# Passion von Herzogenberg

Zum Karfreitag, 2. April, um 16.00 Uhr bringen das Collegium Musicum St.Gallen, das Collegium Cantorum St.Gallen und der Kammerchor Chur die Passion von Heinrich von Herzogenberg (1843 – 1900) zur Aufführung. Das Konzert in der evangelischen Kirche Arbon erfolgt unter der Leitung von Mario Schwarz.



Nicht mit dem Kammerchor Oberthurgau, sondern mit dem Kammerchor Chur führt Dirigent Mario Schwarz die Passion von Herzogenberg auf.

Der österreichische Komponist Heinrich von Herzogenberg steht zu Unrecht im Schatten von Zeitgenosse Johannes Brahms. Von Herzogenbergs Werke werden heute leider selten aufgeführt; ein Konzertbesuch am Karfreitag in der evangelischen Kirche lohnt sich also.

**Ergreifendes Musikerlebnis**

Die Passion von Herzogenberg ist ein ergreifendes Musikerlebnis. Der Komponist versteht es in eindrücklicher Weise, die Leidensgeschichte Jesu den Menschen nahe zu bringen. Das Publikum findet aber mit

Hilfe der Musik Herzogenbergs die Kraft und den Mut, die Trauer um das Leiden Christi mit Akzenten des Dankes zu durchsetzen. Und darin unterscheidet sich diese Passion von allen ihren Vorläufern. Der Komponist meint dazu: «Ich habe es seit meiner frühesten Bekanntschaft mit Bachs Matthäuspassion immer als nicht hingehend empfunden, dass die Gemeinde nach dem Tode Jesu sich in Einzelindividuen auflöst, und jeder für sich an seinen eigenen physischen Tod denkt, statt seine Gedanken auf die Überwindung des Todes der Menschheit durch Jesu Opfertod zu richten.»

**Erinnerung an Werke von Bach**

Nichtsdestotrotz erinnern viele kompositorische Elemente an die Werke Bachs. Wie in Bachs Passionen verwendet Herzogenberg das Mittel des Rezitativs für die Evangelistenrolle. Die Rezitative des Evangelisten bauen allerdings auf eine Melodie, nämlich die vom Choral «O Haupt voll Blut und Wunden», auf. Nur selten tritt aber die Melodie gänzlich unverändert in Erscheinung. Dies ist eine neue und interessante Erfindung Herzogenbergs, mit der er sich von Bachs Werken abgrenzt.

**Erhebliche Anforderungen**

Die Chorpartie der Passion stellt – entgegen der ursprünglichen Absicht – erhebliche Anforderungen, was Herzogenberg nach den Mühen bei der eigenen Einstudierung in Berlin selbst zugeben musste. Die Solisten agieren mit Ausnahme des ergreifenden Alt-Arioso als Quartett, bilden sozusagen einen kleinen Chor im Gegenüber zum grossen Chor. Mitwirkende sind unter der Leitung von Mario Schwarz die Solisten Johanna Heim, Sopran, Judith Scherrer Kleber, Alt, Christian Cantieni, Tenor, Chasper Curo Mani, als Jesus, Wolfgang Pailer, als Pilatus, Stephan Thomas, Orgel, Christian Busslinger, Harmonium, sowie der Kammerchor Chur, das Collegium Cantorum St.Gallen und das Collegium Musicum St.Gallen. Der Eintritt kostet im Vorverkauf (www.collegium-musicum.ch, Manor, SBB Stationen, Hotelplan) 40, 30, 25 Franken und an der Abendkasse 50, 40 und 35 Franken. Mitglieder und Gönner des Collegiums Musicum St.Gallen haben zehn Franken Ermässigung, Jugendliche in Ausbildung 20 Franken.

Silvia Bucheli

**Organistenwechsel in Arbon**

Innerhalb seiner Amtszeit wird Christian Busslinger am Karfreitag als Kirchenmusiker in Arbon seinen letzten öffentlichen Auftritt haben. Zu seinem Abschied ist ein aussergewöhnliches Konzert mit dem Collegium Musicum St.Gallen, dem Collegium Cantorum St.Gallen und dem Kammerchor Chur geplant. Zur Aufführung gelangt die Passion op. 93 des österreichischen Komponisten Heinrich von Herzogenberg (1843 – 1900) und die Bachkantate «Sehet, wir gehen hinauf gen Jerusalem». Die Passion von Herzogenberg ist ein ergreifendes Musikerlebnis. Mit von der Partie ist auch der Churer Organist Stefan Thomas; er wird an der grossen Orgel sein. Herzogenberg ist ein Zeitgenosse Johannes Brahms und versteht es in eindrücklicher Weise, den Menschen die Leidensgeschichte Jesu nahe zu bringen. Das Konzert erfolgt unter der Leitung von Mario Schwarz.



Der 45-jährige Christian Busslinger (Bild), aus Richterswil stammend, war seit 1997 als Organist in evangelisch Arbon tätig. Nach den Stationen Wädenswil, Oberrieden (kath. Kirche) und Pfäffikon ZH wusste er die Zuhörer auch in Arbon immer wieder mit kirchenmusikalischen Aufführungen zu begeistern. In den Fächern Querflöte, Orgel, Klavier und Kammermusik erteilt Busslinger Unterricht, und er ist auch als Korrepetitor tätig. In Chur führt er ein Musikatelier. Er streckt im Moment noch die Fühler nach einer nächsten Organistenstelle aus. Seit anfangs Jahr leitet er neu den Gemischten Chor Rhözüns.

mitg.





Nach vielen Jahren findet der Arboner Jahrmarkt mit Chilbi am Samstag und Sonntag, 27. und 28. März, wieder an zwei Tagen statt.

Arboner Jahrmarkt am Samstag/Sonntag, 27./28. März

## Zurück in die Zukunft

«Zurück in die Zukunft» – so etwa lautet das Motto des Arboner Jahrmarktes vom 27. und 28. März. Zurück deshalb, weil bereits in den früheren Jahren der Arboner Jahrmarkt immer mit Bahnen und Fahratraktionen aufwartete; ein Jahrmarkt ohne Bahnen wäre damals undenkbar gewesen.

«Zurück in die Zukunft» aber auch deshalb, weil ab sofort wieder richtiger Chilbibetrieb herrscht; mit Autoscooter, Karussell und anderen Fahrgeschäften. Auch wieder dabei sein wird das beliebte Brühlwiler Karussell. Die Bahnen von Schausteller Heinz Fries werden am Samstag von 10 bis 22 Uhr und am Sonntag von 11 bis 22 Uhr in Betrieb sein und oben in der Altstadt für Chilbistimmung sorgen.

### Riesenauswahl am Jahrmarkt

Am Samstag, 27. März, findet nebst dem Chilbibetrieb von 9 bis 18 Uhr der traditionelle Warenmarkt statt. Wie immer wird wieder eine breite Palette mit Hosen, schönen Blusen, besonderen Hemden und Pull-overn, Schirmen, Lederwaren wie z.B. Portemonnaie, Hosengürtel und -träger, Unterwäsche, Socken,

Trendartikeln und vielem mehr (was man zum Teil nur auf noch auf dem Markt findet) zu attraktiven Preisen angeboten. Und natürlich nicht fehlen dürfen die feinen Düfte von Gewürzen, Käse- und Fleischwaren, Magenbrot, Zuckerwatte und anderen Köstlichkeiten. Verpflegungsstände locken mit Bratwürsten, Kebab, Kaffee und Kuchen.

Zusammen mit dem Warenmarkt findet auch wieder die Velobörse statt – höchste Zeit, sich einen fahrtüchtigen «Drahtesel» zuzulegen und die angesammelten Pfunde wieder runterzutrainieren.

### Auch am Sonntag Chilbistimmung

Am Sonntag herrscht nochmals Chilbistimmung mit den Fahrgeschäften. Auch da dürfen sie nicht fehlen, die Schiess- und Büchsenwerferstände, Spielwarenstände, bunten Ballone zusammen mit Magenbrot, Grillwürsten – und bestimmt werden die ersten Glaces ihre Käufer finden.

Autoscooter und Warenstände sind genügend Gründe, dem Jahrmarkt oben in der Altstadt einen Besuch abzustatten.

Fischer-Verein baut und erneuert Fischreis

## Oase unter Wasser

Zwei Wochen lang hat der Fischer-Verein Arbon das Projekt «Erneuerung Armenhaus Reis» umgesetzt und danach versenkt.

Nachdem die Idee schon lange im Kopf des Präsidenten Dominik Nöckl präsent war und mit dem Leitsatz (Achtung vor dem Lebewesen, ehrliches und faires Angeln, Lebensraumaufwertung und -pflege, Jugend- und Öffentlichkeitsarbeit, Aus- und Weiterbildung) übereinstimmt, hat die Fischereikommission beschlossen, dieses lebensraumaufwertende Projekt in Angriff zu nehmen und umzusetzen.

### Schutz für viele Lebewesen

Ziel der Kommission ist es, in den nächsten zehn Jahren weitere Reiser zu erstellen. Ursprünglich gab es vor Arbon fünf Reiser, und deren Konzessionen sind immer noch in den Büchern des Kantons festgehalten. Dies bedeutet, dass die Chance sehr gross ist, die Konzessionen wieder zu erneuern. Unter der Leitung von Stephan Lüthy und Roman Brüscher wurde sämtliches Material, Manpower und Bewilligungen organisiert und optimal eingesetzt. Ein käfig-

artiges Gebilde von 20 x 5 x 2 Metern wurde erbaut und mit Apfelbäumen gefüllt. Der Käfig ermöglicht künftig eine einfachere Instandhaltung für lange Zeit. Die Bäume werden als Laichplätze vor allem von Barschen und Weissfischen angenommen und bieten vielen Lebewesen – insbesondere Jungfischen – Schutz vor Raubfischen und sämtlichen fischfressenden Vögeln.

### Ein verborgener Nutzen

Der Bau und die Erstellung von Fischreisern ist eine der wenigen Massnahmen, die in stillen Gewässern getroffen werden können, um den Lebensraum aufzuwerten. Im Unterschied zu Renaturierungsmassnahmen an Fließgewässern sieht die Bevölkerung nach der Erstellung und Versenkung eines Reises im See leider die Schönheit und den Nutzen nicht mehr. Trotzdem bringt es unserer heimischen Fauna im See sehr viel, und die Lebewesen unter Wasser sind sowohl dem Fischer-Verein als auch den Gönnern und Spendern von solchen Projekten überaus dankbar. Ganz im Sinn des Sprichworts «Reden ist Silber, Schweigen ist Gold» bedanken sich die Lebewesen im Stillen. *mitg.*



Der Bau und die Erstellung von Fischreisern ist eine von wenigen Massnahmen, die in stillen Gewässern getroffen werden können, um den Lebensraum für Fische aufzuwerten.

gö

Astrid Antoniulli ist neue Arboner Einsatzleiterin bei Pro Senectute Thurgau

## Hilfen im und ums Haus

«Arbon hat eine Vorreiterrolle in der Altersarbeit», lobt Ursula Dünner als Geschäftsführerin der Pro Senectute Thurgau die Zusammenarbeit mit der öffentlichen Hand und der Spitex in ihrem Wohnort. Sie motiviert damit Astrid Antoniulli für ihre neue Aufgabe als Einsatzleiterin Haushaltshilfe.

Wenn die Alltagsbewältigung nicht mehr von ganz alleine geht, ist die Hilfe und Unterstützung der Pro Senectute Thurgau im Haushalt eine grosse Unterstützung. Diese Alltagshilfen sind ein umfassendes oder individuelles Angebot, das älteren Menschen ab 60 Jahren mit ausgewiesener Hilfsbedürftigkeit/Einschränkung so lange wie möglich ein selbstbestimmendes und eigenständiges Leben in ihrer gewohnten Umgebung erlaubt.

### Breites Dienstleistungsangebot

«Wir beziehen», so die neue Arboner Einsatzleiterin Astrid Antoniulli, «das gesamte Umfeld mit ein und gehen auf die individuellen Bedürfnisse ein.» Wer diese Dienstleistungen als Zusatzversicherte oder Ergänzungsleistungsbeziehende in Anspruch nehmen will und über ein ärztliches Zeugnis verfügt, kann mit einer jährlichen Entschädigung von bis zu 4000 Franken rechnen. Die Angebote der Haushaltshilfe Arbon mit derzeit über 40 Helfenden und rund 160 Kunden umfassen Raumpflege, Wäschebesorgung, Einkaufen, Kochen, Gartenarbeiten, grobe Reinigungsarbeiten, kleinere Reparaturarbeiten sowie Unterstützung zur Alltagsbewältigung. Der Besuchsdienst umfasst Besuche, Gespräche oder auch gemeinsame Aktivitäten.

### Trennung von weiteren Angeboten

Die Haushaltshilfe unterscheidet sich klar von den restlichen Angeboten der Pro Senectute Thurgau (unentgeltliche Sozialberatung, Bildungs- und Sportangebote) und ist



Pro-Senectute-Geschäftsführerin Ursula Dünner (links) und Barbara Hohl, Bereichsleiterin Alltagshilfen (rechts), stehen der neuen Arboner Einsatzleiterin Astrid Antoniulli bei Bedarf hilfreich zur Seite.

Besichtigung  
Führungen  
Festwirtschaft  
Gratisbus

**Einladung zum Tag der offenen Tür**  
**Hochdruckpumpwerk Riet, Goldach**  
**Samstag, 27. März 2010, 10–16 Uhr**

Kostenfreie Parkplätze auf dem RWSG-Areal. Zufahrt signalisiert.  
**Bus-Fahrplan: [www.rwsg.ch](http://www.rwsg.ch)**

deshalb nicht an der Kapellgasse 8 (neu zusammen mit exxa), sondern an der Brühlstrasse 5a (Tel. 071 440 31 55) in Arbon domiziliert. Geöffnet ist das Büro der Einsatzleitung von Montag bis Donnerstag von 08.00 bis 09.30 Uhr und am Freitag von 17.00 bis 18.30 Uhr. Seit dem 1. März 2010 ist Astrid Antoniulli als Nachfolgerin von Gabi Koch in einer 40-Prozent-Stelle für die Einsatzleitung zuständig. Sie ist seit 31 Jahren in Arbon wohnhaft und pflegt seit langem eine gute Beziehung zu älteren Mitmenschen. Synergien ergeben sich für die neue Einsatzleiterin auch durch ihre Tätigkeit an zwei Tagen pro Woche in einer Tagesstätte für Gemütskranke in Krummenau. Astrid Antoniulli hat in ihrem neuen Umfeld bereits positive Erfahrungen in der engen Zusammenarbeit mit dem Sozialdienst gemacht und freut sich, dass auch der Kontakt zu Spitex und Ärzten auszeichnet klappert.

eme

### Die WM-Lounge sucht Helfer

Wie schon vor vier Jahren haben die Vereine von Arbon und Umgebung auch 2010 wiederum die Möglichkeit, sich während der Fussballmeisterschaft in der WM-Lounge zu engagieren. Nach dem grossen Erfolg im 2006 planen der Verkehrsverein Arbon und Egger's Catering für die Fussballweltmeisterschaften vom 11. Juni bis 11. Juli 2010 eine Neuauflage der beliebten WM-Lounge. Weil sich in Bezug Bewirtschaftung die Zusammenarbeit mit den Vereinen bestens bewährt hat, möchten die Organisatoren der WM-Lounge in diesem Sommer erneut auf das Konzept «Vereine» setzen und haben darum anfangs März alle Vereine von Arbon und Umgebung angeschrieben und sie zum Mitmachen aufgefordert. Mehr Infos zu den Mitmachmöglichkeiten erhalten interessierte Vereine im Infocenter Arbon, Tel. 071 440 13 80. Vereine, die schon wissen, dass sie sich in der WM-Lounge engagieren möchten, können sich im Infocenter, Schmiedgasse 5, 9320 Arbon, für den Einsatz anmelden. Anmeldeabschluss ist Freitag, 16. April 2010.

Infocenter Arbon



## Vereins-**ecke**

**Positives aus dem Verein Familie Plus**  
Die 7. Hauptversammlung des Vereins Familie Plus, Trägerverein der Chindertagesstätte Steinach, zeigte einmal mehr auf, wie viel Freiwilligenarbeit hinter dem Erfolg eines Projektes dieser Grösse steckt. Viele helfende Hände waren im Einsatz an der Raiffeisen-GV, an Huser's Gewerbeausstellung, am Konzert von Andrew Bond, am Tuka-Kindernachmittag der Raiffeisenbank und beim liebevollen Gestalten von Adventsdekorationen. Auch der Jahreshöhepunkt, die Fünf-Jahres-Jubiläumsfeier im August, wäre ohne die Unterstützung vieler Freiwilliger nicht so ein grosser Erfolg gewesen. Die generierten Einnahmen, zusammen mit verschiedenen Spenden und Beiträgen, halfen das Rechnungsjahr 2009 erfolgreich abzuschliessen. Dank der Teammitglieder der Chindertagesstätte, die voll und ganz in ihrem Beruf aufgehen, ist die Auslastung seit einiger Zeit auf hohem Niveau stabil. Zur Zeit sind zwei Festangestellte, zwei Praktikantinnen sowie drei Teilzeitangestellte für das Wohl der Kinder im Alter von zwei Monaten bis zu zwölf Jahren besorgt. Die Vorstandsfrauen des Vereins Familie Plus schauen zuversichtlich in die Zukunft der Chindertagesstätte und hoffen weiterhin auf tatkräftige Unterstützung bei den vielen Arbeitseinsätzen.

Heidi Keller, Vorstandsmitglied

### Chris White im «Cuphub»

Am Samstag, 27. März, (Beginn 21.00 Uhr, Türöffnung 18.00 Uhr, Eintritt frei – Kollekte) heisst es wieder «Live in Concert» mit Chris White (Waadt), Pop/Rock. Mit 19 Jahren begann Chris White mit der Gitarre, inspiriert vor allem durch Sheryl Crow und Tracy Chapman. Die junge Schweizerin fand denn auch ihre musikalischen Spuren in den USA. Sie spielte Country, Folk und Blues und gründete 2003 ihre eigene Band. 2007 kam sie in die Schweiz zurück, suchte nach neuen Musikern und tourte dann 2008 durch die Schweiz und Frankreich.

mitg.

### Wechsel beim Damenchor Arbon

An der kürzlichen 88. HV des Damenchores Arbon gaben die Präsidentin, Elsbeth Bischof, die Beisitzerin, Gerti Landmann, die Fahnenträgerin, Lisbeth Jörg, und die Revisorin, Heidi Brunswiler, ihren Rücktritt aus dem Vorstand bekannt. Ein besonderer Dank gilt der Präsidentin Elsbeth Bischof, seit 26 Jahre aktiv im Chor, 24 Jahre im Vorstand und davon 15 Jahre als Präsidentin. Ihre Kompetenz und ihr sprichwörtliches Engagement haben massgeblich zum Erfolg des Damenchores beigetragen.

Der Vorstand setzt sich neu aus folgenden Mitgliedern zusammen: Trudy Lehner, Präsidentin, Edith Gerster, Vize-Präsidentin, Johanna Pilat, Kassiererin, Mathilde Künzler, Aktuarin, Elvira Hürlimann, Bibliothekarin, Marlies Zuppinger und Elsbeth Künzler, Beisitzerinnen. Der Chor steht weiterhin unter der Leitung von Josy Grimm.

Die Präsidentin Elsbeth Bischof liess zum letzten Mal das vergangene Vereinsjahr Revue passieren: der traditionelle Singsonntag im evang. Altersheim und in der «Sonnhalde», das Sommerfest und das eindrückliche Adventkonzert in der kath. Kirche in Arbon als würdigen Abschluss für ein erfolgreiches Vereinsjahr. Geehrt wurden zwei Sängerrinnen für ihre langjährige Mitgliedschaft: Marlies Zuppinger für 20 Jahre und Agat Ertl für 15 Jahre. Ein besonderes Erlebnis war die «Veteranen-Ehrung» für Martha Fischer für 30 Jahre Chorgesang. Nicht weniger wichtig aber waren auch die vielen gesellschaftlichen Anlässe.

Im vergangenen Vereinsjahr konnten wieder fünf neue Sängerinnen gewonnen werden. Dem standen zwei Austritte gegenüber, sodass sich der Chor neu aus 27 aktiven Mitgliedern zusammensetzt. Der Chor probt jeden Donnerstag um 20 Uhr im Primarschulhaus Stacherholz und nimmt gerne neue Mitglieder auf. Für Fragen steht die neue Präsidentin, Trudy Lehner, Tel. 071 446 67 61, zur Verfügung.

mitg.

## Leser-**brief**

Mit grosser Enttäuschung und Befremdung entnehme ich dem Bericht, dass der Stadtrat Arbon das Gesuch des SC Arbon für die Durchführung der Schweizer Meisterschaft im Synchronschwimmen abgelehnt hat. Die Gründe vom Stadtrat lassen sehr viele Fragen offen und sind meiner Meinung nach nicht haltbar und fadenscheinig.

Wenn ich lese, dass der Stadtrat den Veranstaltungskalender bereits im Dezember verabschiedet, frage ich mich, ob spontane Veranstaltungen in Arbon überhaupt eine Chance haben? Es ist die Rede von zahlreichen Veranstaltungen im Schwimmbad. Dieses Argument ist lachhaft. Es ist das Euregio-Meeting von Mitte Juni (wo oftmals das Wetter nicht mitspielt) und die Schweizer Meisterschaften im Turmspringen, die dank der Weitsichtigkeit der Erbauer des Schwimmbads in Arbon durchgeführt werden können und auch für Zuschauer sehr interessant sind. Die 17 Wasserball-Spiele finden bereits von Jakob Auer erwählt jeweils am Abend statt, wo sowieso niemand mehr seine Längen schwimmen will und kann, da das Schwimmbad bereits geschlossen ist.

Nur weil der Schwimmsport eine Randsportart ist und vermutlich auch bleiben wird, solange z.B. die Schulen nicht wieder das Schulschwimmen einführen, heisst das noch lange nicht, dass man eine solche Veranstaltung ablehnen muss.

Die Schwimmvereine hätten auch viel lieber Hallen und Plätze, wo sie ihre Veranstaltungen durchführen können wie z.B. der FC oder der erfolgreiche HC Arbon. Doch leider sind die Schwimmer auf einzelne Becken angewiesen und können nicht den ganzen See nutzen.

Andere Argumente, dass der Schwimmclub Arbon die Infrastruktur immer kostenlos nutzt, tun mir ehrlich gesagt weh. Ich möchte nicht wissen, wie viele Vereine andere städtische Infrastrukturen kostenlos nutzen können und das oft-

mals während den ganzen zwölf Monaten. Immerhin kauft jedes Mitglied Jahr für Jahr ein Abo für das Schwimmbad. Ist das nichts?

Ausserdem ist der Satz, dass es sich bei den Synchronschwimmerinnen um junge Leute handelt, die nicht so viel Geld ausgeben, eine Ohrfeige für alle Personen, die sich für die Jugend einsetzen, damit sie ihre Freizeit nicht auf der Strasse verbringen müssen – so nicht, lieber Stadtrat!

Solche Chancen, der Bevölkerung eine Abwechslung zu bieten, verleiht der Stadtrat doch mit sehr schlechten Argumenten. Wer spricht denn immer davon, dass sich Arbon vermarkten muss und teure Spezialisten für solche Funktionen eingestellt werden? Ist das nicht ein Widerspruch? Was sagt der neu eingestellte Leiter Freizeit, Sport, Liegenschaften, der ein ausgewiesener Fachmann im Bereich Tourismus ist?

Als Präsident der Genossenschaft Hallenbad Arbon bin von der Haltung des Stadtrates enttäuscht, da die Genossenschaft in der Vergangenheit schon einige tausend Franken in die Infrastruktur des Freibades (z.B. Rutschbahn) etc. investiert hat. Die Genossenschaft Hallenbad Arbon greift dem SC Arbon immer wieder finanziell unter die Arme, weil der Schwimmclub im Winterhalbjahr für sehr teures Geld sich bei anderen Hallenbädern Bahnen mieten muss, damit der Schwimmsport im Winter nicht ganz zum Erliegen kommt.

Die Genossenschaft Hallenbad Arbon macht sich für Arbon und die Region stark, bis endlich ein regionales Hallenbad – wo auch immer – gebaut werden kann.

Ich empfehle dem Stadtrat, nochmals über die Bücher zu gehen. Sich besser Gedanken zu machen, wie sie den SC Arbon unterstützen kann. Anerkennung für die grossen Leistungen des Schwimmclubs zu zeigen, denn ohne diesen guten Ruf kämen auch keine Schweizer Meisterschaften nach Arbon.

Hanspeter Belloni,  
Präsident Genossenschaft  
Hallenbad Arbon



### Wunderbare «G'wunder»-Tage

Von heute Freitag, 26. März, bis Sonntag, 28. März, haben Interessierte Gelegenheit, zwischen 14 und 20 Uhr das neue Hotel Wunderbar in Arbon am See mit dem sympathischen Bar-Kaffee-Ambiente zu besichtigen. Nach sechs Monaten abreißen, schleifen, aufbauen, gipsen, spachteln, streichen, montieren, gestalten ist die ehemalige Saurer-Kantine aus dem Dornröschenschlaf wachgeküsst worden. Vor Ort kann man sich überzeugen, wie charmant die individuellen Zimmer sind, mit wie viel Liebe die Vision von Simone Siegmann und Eva Maron von allen beteiligten Handwerkern umgesetzt worden ist. Eine fantastische Terrasse mit traumhaftem Blick auf den See lädt zum Entschleunigen und Entspannen ein. Ein Spaziergang durch den herrlichen Garten wird zum Erlebnis! Wer sich Zeit nehmen kann, sollte unbedingt den herrlichen Kaffee oder ein frisch gezapftes, hauseigenes «Engl-Bier» versuchen. Ab 1. April verwöhnt die «Wunderbar»-Crew rundum mit dem ganzen wunderbaren Angebot.

pd.



## Seit 17 Jahren in Arbon



Die Belegschaft in der «verrücktesten Ladenkette der Schweiz» an der Salwiesenstrasse in Arbon mit «Otto's»-CEO Mark Ineichen (hinten links).

**«Otto's» ist nach 17 Jahren umgezogen! Ihren Arboner Laden an der St.Gallerstrasse hat die innovative Schweizer Warenhauskette durch einen grosszügigen Neubau an der Salwiesenstrasse ersetzt.**

Zahlreiche Kunden liessen sich die tollen Eröffnungsaktionen bei «Otto's» nicht entgehen. Neben einer umfangreichen Textilabteilung für die ganze Familie findet die Kundschaft im Erdgeschoss auf 2500 Quadratmetern auch bekannte Markenartikel aus dem Food- und Non-Food-Bereich zu äusserst günstigen Preisen. Auch von den überzeugenden Wohnideen im ersten Stock auf 1250 Quadratmetern liessen sich die Besucher anstecken. Kein Wunder... bei einem Warensortiment von über 40 000 Artikeln!

### Bekanntnis zum Standort

«Nach den Turbulenzen an den internationalen Finanzmärkten sind wieder positive Signale gefragt», betont CEO Mark Ineichen: «Unser Möbelkatalog 2009 ist deshalb mehr als nur ein Vorbote des Frühlings – er ist auch ein klares Bekenntnis zum Wirtschaftsstandort Schweiz.» Dieses Möbelsortiment finden Kunden gesamtschweizerisch in über 70 Filialen; neuerdings auch in Arbon. Fällt der Einkauf einmal grösser aus, stehen für den Heim-

transport Mietfahrzeuge zur Verfügung. Wer eine Zahlung in Raten bevorzugt, dem bietet «Otto's» durch den Partner Cashgate eine Finanzierungshilfe. Ebenfalls immer für eine Überraschung gut ist das bewährte «Otto's»-Sortiment. Mit über 40 000 Artikeln und wöchentlich wechselnden Angeboten in den Bereichen Parfüms, Textilien, Lebensmittel, Waschmittel, Kosmetik, Haushaltsartikel und Spielwaren wird jeder Besuch zum Erlebnis. Auch der Webshop unter www.ottos.ch sorgt mit ausgesuchten Markenprodukten für eine willkommene Abwechslung. Der Insidertipp von Mark Ineichen: ««Otto's» ist und bleibt das Schnäppchenparadies der Schweiz!»

red.

### Unterschriften eingereicht

Das fakultative Referendum gegen den Neubau Friedhofsgärtnerhaus mit Werkgebäude ist zustande gekommen. Das Referendumskomitee, bestehend aus Heinz Nyffenegger, Andreas Brüscheiler und Konrad Brühwiler, hat innerhalb der gewährten Zeit von 30 Tagen 379 Unterschriften gesammelt und diese bei der Stadtkanzlei Arbon eingereicht. Nötig gewesen wären 300 Unterschriften. Damit wird der Weg frei, das Neubauprojekt der Arboner Stimmbevölkerung vorzulegen.

mitg.

### Michael Elsener kopiert hemmungslos und öffentlich

Er stand im Final des Swiss Comedy Award, gewann den kleinen Prix Walo, erlangte mit seinen Auftritten bei Giacobbo/ Müller Aufmerksamkeit und begeisterte die Gäste von «Stille Kracht» im Casinotheater Winterthur. Am Samstag, 27. März, um 20 Uhr gastiert er im ZiK in Arbon.

Michael Elsener braucht ein neues Programm. Doch woher nehmen? «copy & paste». Was im Computer klappt, funktioniert auch auf der Bühne! Heute wird alles kopiert: Uhren, Mode, Medikamente, Kunst, Musik – hemmungslos, aber heimlich. Michael Elsener hingegen kopiert im Rampenlicht – präzise und witzig. Und wer ist denn wirklich das Original?

Im neuen Programm «copy & paste» zeigt der junge Komiker sein Talent. «Es scheint keine Figur zu geben, die Michael Elsener nicht authentisch zu verkörpern vermag», schrieb die «Neue Zuger Zeitung». Michael Elsener spielt sich temporeich durch aufregende Figuren, freche Parodien und pointierte Geschichten. Er singt, flirtet und begeistert. Sympathisch und überraschend kreuzt Michael Elsener Sportler mit Star Köchen, Musiker mit Politikern und fasziniert so sein Publikum.



Denn Michael Elsener (Bild) ist schnell, clever – und unwahrscheinlich charmant. Seinem Charisma und seiner Leichtigkeit kann man sich nicht entziehen. Die Klima-Nummer ist sicher einer der ganz grossen Höhepunkte in Elseners Programm. Der junge Zuger kann aber noch viel mehr. Das lassen wir Sie allerdings selber entdecken. Es lohnt sich! «Am Ende wischt sich das Publikum vor Lachen die Tränen aus den Augen – ein gutes Zeichen.»

Die Vorstellung im ZiK beginnt um 20 Uhr, Bar und Abendkasse sind ab 19 Uhr offen. Vorverkauf ab sofort bei Bürocenter Witzig Arbon und Infocenter Arbon oder [www.kulturlaebt.ch](http://www.kulturlaebt.ch).

pd.





# Warenmarkt + Chilbi, Samstag, 27. März Chilbi Sonntag, 28. März



Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Die Markthändler und die Marktkommission.

## Herzliche Gratulation!

Vier junge Musikerinnen und ein junger Musiker aus der Musikschule Arbon nahmen am letzten Wochenende an den Regionalwettbewerben des Schweizerischen Jugendmusikwettbewerbs in Chur und in Zug teil. Mit ihren Darbietungen wurden alle fünf Teilnehmenden mit einem Preis ausgezeichnet.

Alterskategorie I (1999-2002): 2. Preis: Anja Zürcher, Querflöte (Querflötenklasse Carmen Dörner-Hayn); 2. Preis: Sina Lehmann, Violine (Violinklasse Leo Gschwend). Alterskategorie II (1996-1998): 1. Preis mit Auszeichnung: Joshua Uhland, Violine (Violinklasse Leo Gschwend). Alterskategorie III (1993-1995): 2. Preis: Barbara Enz, Klarinette (Klarinettenklasse Peter Dörner); 3. Preis: Maja Huber, Violine (Violinklasse Julia Kräuchi). Joshua Uhland wird mit seinem 1. Preis am 6. bis 9. Mai am Finale in Genf teilnehmen. *mitg.*

## Franklin-Methode®

**Befreiter Rücken – Aktiver Beckenboden**  
im Gartenhof, Steinach

Kursbeginn: Dienstag, 13. April  
Kurse um 09.15 Uhr und 20.00 Uhr  
Kursdauer: 10 Lektionen zu 75 Min.

## Rückengymnastik

in Horn

Ab Montag, 19. April  
Kurse: Mo. 19.00–20.00 Uhr  
Di. 18.30–19.30 Uhr  
Kursdauer: 10 Lektionen zu 60 Min.

Weitere Auskünfte/Anmeldung:  
Margrith Rüegger  
Tel. 071 841 86 45

## Privater Markt

**REINIGUNGEN–UNTERHALTE** Wohnungen / Treppenhäuser / Fenster und Umgebungsarbeiten. **A.G. Reinigungen**  
Telefon 079 416 42 54.

**Suche alte Sachen wie: Ansichtskarten, Militärsachen, Emailschilder, Spielsachen aus Blech, Biersachen u.s.w. alles aus Grossmutter's Zeiten.**  
Tel. 071 470 03 45.

**ACHTUNG, Heute Freitag 17–20 Uhr** und morgen **Samstag 8–12 KUGI'S FLOHMARKT SCHOPF** geöffnet, Bergstr. 48, Arbon. Immer wieder neue Schnäppchen! Reinschauen lohnt sich! Infos Telefon 078 714 65 32.

Hauswartungen, Umgebungsarbeiten, Malerarbeiten (innen), Reinigungen, Räumungen, Entsorgungen, kleine Reparaturen aller Art. **TOP PREISE!!** 079 216 73 93 oder p.roborto@bluewin.ch

**www.hairextensionscenter.ch 17 Jahre Erfahrung**, alle Techniken. Echthaarverkauf und Schulung. Lämmlisbrunnstr. 44, St.Gallen. Tel. 071 220 38 26.



**S P I T E X**  
Hilfe und Pflege zu Hause  
Spitex Arbon und Umgebung

**Sind Sie pflegebedürftig und möchten trotzdem zu Hause bleiben?**

Die Spitex Arbon bietet Ihnen «Pflege und Hilfe zu Hause» an – mit ausgebildeten und kompetenten Pflegefachfrauen – während 365 Tagen – über die Krankenkasse verrechenbar.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
**Spitex-Verein Arbon und Umgebung,**  
Rebhaldenstr. 13, 9320 Arbon  
Tel: 071 440 15 15

**Für Sie, meine Kundinnen und Kunden, da zu sein – dies ist meine erste Verpflichtung.**

Auch in Fragen Ihrer persönlichen Vorsorge bin ich Ihr Ansprechpartner.

Ich bin zuständig für die Gebiete Freidorf, Roggwil, Stachen, Winden, Berg SG und Arbon Süd.



**Michael Dätwyler**  
Versicherungs- und Vorsorgeberater  
Mobile 078 889 03 69

**Die Mobiliar**  
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Arbon-Rorschach  
Agentur Arbon, Parkstr. 1, 9320 Arbon  
Tel. 071 447 90 90, Fax 071 447 90 99  
michael.daetwyler@mobi.ch  
www.mobiliarbon.ch

**glasklar reinigungen** – Wir reinigen für Sie sorgfältig bis zum glasklaren Ende (Umzugs-/Bauendreinigung)!  
Telefon 076 244 07 00.

**Steuererklärung** fachkundig und kompetent erledigt für Sie Bischof Elisabeth, 9320 Arbon. Tel. 071 446 24 87 / 079 718 20 70.

**Jetzt oder nie** – Wunderschöne Frauenaktfotos. Dipl. Fotografin. Telefon 079 449 02 21.

**Tarot Lebensberatung** diskret 0901 777 779 Fr. 1.50/Min.

**Reinigungsservice** – sauber, günstig und zuverlässig. Andrea Halter-Hengartner, Steinach. Tel. 071 446 97 24, Natel 079 452 73 40.

**WALSER'S Motorboot- + Segelschule, Arbon, Horn, Rorschach.** Blanca Walser, 079 698 96 52 / Max Walser, Tel. 079 697 23 26.

Empfehle mich für **Maler-, Tapezier- und Plastik-Arbeiten.** Beste Referenzen. Telefon 079 316 27 26, H. Kehl, Arbon.

Macht d'Computer nicht was ich will so rufe ich 071 446 35 24 Jörg Bill. **PC-Support, PC-Hilfe, PC-Reparatur.** Seit 20 Jahren hilft Jörg Bill am PC.

**www.geburtsvorbereitung-im-wasser.ch**  
Neue Kursdaten: 5. April bis 10. Mai 2010 (Zusatzkurs wegen grosser Nachfrage), 31. Mai bis 5. Juli 2010. Infos und Anmeldung auf der Homepage...  
**Jane Daepf, Hebamme, Arbon.**

**Wir reparieren Ihre Kaffeemaschine!**  
**Saeco, Jura, Rotel...** Coffee-Shop Sidler, Thurgauerstrasse 8, 9400 Rorschach, Telefon 071 845 42 48.

## Treffpunkt

**LuLa** im Arboner Städtli. Der **Brocki-Treff** mit Schnäppchen und Kuriositäten zum Suchen und Finden. **Stöbern erwünscht!** Öffnungszeiten: Mo–Fr, 13.30–18.30/Sa, 10–16 Uhr. Tel. 076 588 16 63.

**Grosser Partyraum zu vermieten.**  
Telefon 071 446 86 07.

**Lou's Kiosk Bistro** St.Gallerstr. 49, Arbon. **NEU! Sonntags von 9.00 bis 15.00 Uhr geöffnet.** Pro voll ausgefülltem Lotto- oder Tottoschein **1 Gratis-Los.** Öffnungszeiten: Mo–Fr, 7 bis 19 Uhr Sa, 8 bis 17 Uhr, So, 9 bis 17 Uhr.

**Wirtschaft zum Storchen Arbon.** Gemütliches Restaurant im Städtli. Gutbürgerliche Küche, Säali für 26 Pers. **Mittagsmenü Fr. 16.–, Wochenhit Fr. 19.–** M. Steiner u. Team. Sa/So Ruhetag. Tel. 071 446 52 88, **www.rest-storchen.ch**

«**Restaurant Friedheim**», Dianastr. 11 in Amriswil. Karfreitag: **Fisch-Menu.** Ostersonntag- und sonntags: **Lamm- oder Kalbs-Menu** speziell zubereitet. Reservationen unter 071 411 23 39.

## Liegenschaften

**Arbon.** An bester Lage zu vermieten: Neu renoviertes exklusives **Ladenlokal** ca. 80 m<sup>2</sup>. PP und Lagerraum vorh. Telefon 071 460 21 21 oder 079 385 35 90, E-Mail: admin@oMInt.ch

**Im Leh 8, Stachen/Arbon.** Zu vermieten per 1. Juli 2010 **3 1/2-Zi.-Wohnung** komplett in Luxusausführung neu ausgestattet, Küche mit GW und WM, neues Bad/WC. Miete inkl. Fr. 1300.– p. Mt. Autoabstellplatz u. Tiefgarage erhältlich. Auskunft: Nelly Bützer, Tel. 071 446 11 37.

**Arbon, Hauptstrasse 29.** Zu vermieten **Kellerraum als Lager.** Separater Eingang von der Promenadenstr., Heizung, Warmwasser, WC. Bezug nach Vereinbarung, Mietzins Fr. 400.– inkl. NK. Besichtigung und Auskünfte Telefon 076 383 92 35.

**Arbon / Friedenstr. 18,** in der Nähe der Altstadt, oberhalb der Café-Bar «PLAZA», ab 01.05.2010 oder nach Vereinbarung zu vermieten: **3 1/2-Zi.-Wohnung**, im 4. Stock links. Balkon, Lift, Mietzins: Fr. 900.– + 200.– Akonto-NK. Besichtigung Ter-mine: Telefon 079 358 98 10 Vermieter: Telefon 076 383 92 35.

**Arbon, Rebenstr., 3.OG.** Nach Renovation 1. Vermietung: **Zimmer 12 m<sup>2</sup>** mit sep. DU/WC und Kochnische. Sonniger Gartensitzplatz zur Mitbenützung. Mietzins Fr. 380.– inkl. NK., Telefon 079 600 25 94 oder G. 071 454 70 49.

**Stachen, Im Leh 2. – Nachmieter gesucht!** An ruhiger Lage per 1. Juni 2010, schöne, helle **2-Zi.-Wohnung** mit separater Küche, Miete Fr. 696.– inkl. NK, Telefon 079 336 06 61.

**In Arbon** zu vermieten per 01.04.10 an der Romanshomerstr. 51a, 1. OG, eine frisch sanierte **3-Zimmer-Wohnung**, moderne Küche mit Geschirrspüler und Glaskeramik. Modernes Badezimmer, Kunststofffenster, Einkaufsmöglichkeiten in der Nähe. Mietzins Fr. 1200.– inkl. NK. Telefon 079 697 95 03.

**Arbon, Seemoosstrasse 5.** Nach Renovation 1. Vermietung **3-Zi.-Wohnung** mit Autoabstellplatz. Mietzins Fr. 1250.– inkl. NK. Bezug nach Vereinbarung. Auskunft: Kurt Müller, Tel. 071 446 64 58.

## VERANSTALTUNGEN

### Arbon

**Freitag, 26. März**

20.30 Uhr: Live in Concert: Antonio Malinconico e amici, Kultur Cinema.

**Freitag – Sonntag, 26. – 28. März**

– 25. Frühlingsmesse, Seeparksaal und Zelt.

14.00 bis 20.00 Uhr: G'wunder-Tage im Hotel Wunderbar am See, Weitegasse 8 (vormals Samba).

**Samstag, 27. März**  
ab 08.00 Uhr: Altpapiersammlung durch den Turnverein stv arbon.

09.00 bis 11.30 Uhr Arboner Velobörse auf dem Fischmarktplatz (Annahme 08.00 bis 09.00 Uhr), Pro Velo Arbon.

21.00 Uhr: Live in Concert: Chris White, «Cuphub», Schlossgasse 4.

**Samstag/Sonntag, 27./28. März** – Warenmarkt und Chilbi.

### Horn

**Samstag, 27. März**

– Spende von 10 Prozent des Tagessummesatzes an Claudia und Thomas von Niederhäusern, Denner.

### Roggwil

**Samstag, 27. März**

08.00 bis 12.00 Uhr: Degustation der beliebten Thurgados-Öpfeli (mit Alkohol) und Thurgauer Öpfeli (alkoholfrei), «de roggwilerbeck».

**Montag, 29. März**

20.00 Uhr: Schulgemeindeversammlung im «Ochsen»-Saal.

**Dienstag, 30. März**

09.00 Uhr: Znüni-Höck für GTOB-Mitglieder, Restaurant Linde.

### Augenspaziergang in Arbon

Der Arboner Augenspaziergang ist eine Gelegenheit, die natürliche Methode «Ganzheitliches Augentraining» zur Entspannung strapazierter Augen und zur Unterstützung der Sehkraft kennen zu lernen. In gemütlicher Atmosphäre werden während des Spazierganges Möglichkeiten gezeigt, welche den Augen und Sinnen gut tun. Informationen über Augentraining und weitere Augenspaziergänge gibt es unter [www.sehtraining.ch](http://www.sehtraining.ch). Brillenträger werden gebeten, ein Etui mitzubringen. Der Spaziergang findet bei jeder Witterung statt. Treffpunkt ist am Donnerstag, 8. April, um 10.00 Uhr bei Pro Senectute Arbon, Kapellgasse 8. – Anmeldung und Auskunft: Pro Senectute Thurgau, Telefon 071 626 10 83. *pd.*

### Steinach

**Samstag, 27. März**

ab 20.00 Uhr: «Good Vibrations», Kultparty ab 18 Jahren, Gemeindegasthaus, Feuerwehrverein.

### Region

**Samstag, 27. März**

10.00 bis 16.00 Uhr: Tag der offenen Tür im Hochpumpwerk Riet, Goldach, RWSG.

### Vereine

**Freitag, 26. März**

19.00 Uhr: Hock der Naturfreunde im Hotel Park.

**Samstag, 27. März**

17.00 Uhr: Handball, NLB: HC Arbon – HC GS Stäfa, Staho. – Schneeschuhtour, Naturfreunde.

**Donnerstag, 1. April**

14.00 bis 17.00 Uhr: Spielen mit Rosmarie Zürcher in der Ludothek (Raiffeisenbank), «Forum 60 +/-».

### «Chinderchile» in Horn

Am Montag, 29. März, 17 Uhr, sind zwei- bis siebenjährige Kinder, Eltern, Geschwister und Freunde zur Chinderchile in die evangelische Kirche eingeladen. «Der Traum der drei Bäume» – so heisst die zu Ostern passende Geschichte. Lieder und ein kleines Andenken runden die Feier ab. Im Anschluss sind alle zu einem kleinen Imbiss eingeladen.

### Morgen Samstag Arboner Velobörse

Auf dem Fischmarktplatz findet morgen Samstag, 27. März, die beliebte Arboner Velobörse statt. Dies ist die Gelegenheit, günstige Fahrräder und Velozubehör zu kaufen oder zu verkaufen. Der Fischmarktplatz im Städtli verwandelt sich von 9 bis 11.30 Uhr zu einem attraktiven Markt für gut erhaltene, gebrauchte Velos, Kindervelos, Anhänger, Velohelme, Kindersitze und sonstiges Velozubehör. Annahme von Velos ist von 8 bis 9 Uhr. Erfahrungsgemäss finden preiswerte, aber noch gut erhaltene Velos in der Preisklasse bis 200 Franken den besten Absatz. Besonders gefragt bei jungen Käufern sind ältere Damenvelos. 15 Prozent des Verkaufserlöses gehen an die Gruppe Pro Velo Arbon, welche die Börse organisiert. Mehr Information unter [www.velo-boerse-arbon.ch](http://www.velo-boerse-arbon.ch).

## Kirchgang

### Arbon

**Evangelische Kirchgemeinde**  
Amtswoche: 30. März bis 3. April:  
Pfr. H. Ratheiser, Tel. 071 440 35 45.  
09.30 Uhr: Familiengottesdienst mit Abendmahl (sitzend), Pfarrer B. Wiher, Mitwirkung: Regenbogenkids.

**Katholische Kirchgemeinde**  
*Samstag, 27. März*  
17.45 Uhr: Eucharistiefeier mit Segnung der Palmzweige.

19.00 Uhr: Eucharistiefeier in Roggwil mit Segnung der Palmzweige.

*Sonntag, 28. März*  
09.30 Uhr: Besammlung der Erstkommunikanten mit den Palmen im Foyer Pfarreizentrum.

09.30 Uhr: Misa española en la capilla.

10.00 Uhr: Palmenweihe im Schlosshof, anschl. Prozession und Palmsonntags-Gottesdienst.

11.30 Uhr: Santa Messa in lingua italiana.

17.00 Uhr: Busfeier mit Beichtgelegenheit in der Kirche St.Martin.

**Chrischona-Gemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm, [www.chrischona-arbon.ch](http://www.chrischona-arbon.ch)

**Christliches Zentrum Posthof**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Markus Meier/Kinderprogramm.

19.00 Uhr: Abendgottesdienst.

**Christliche Gemeinde Arbon**  
09.30 bis 11.45 Uhr: Gottesdienst mit Kinderbetreuung.

**Neuapostolische Kirche**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

**Christliche Gemeinde Maranatha**  
– Besuchsgottesdienste.

**Zeugen Jehovas**  
*Samstag, 27. März*  
18.30 Uhr: Vortrag: «Hegst du Grill, oder vergibst du?».

### Nisthilfen bauen für Wildbienen

Bioteria, eine schweizweite Organisation, die sich unter anderem für naturnahe Gärten einsetzt, bietet in Arbon am Samstag, 17. April, von 13.30 bis 17.30 Uhr einen Kurs an, wo Interessierte eine Nisthilfe für Wildbienen bauen können. Die Hälfte der in der Schweiz vorkommenden 580 Wildbienenarten steht auf der Liste der bedrohten Arten. Mit einer Nisthilfe fördern Kursteilnehmer die Artenvielfalt vor ihrer Haustüre und erleben die faszinierende Welt der äusserst friedlichen Wildbienen hautnah. – Anmeldung bis 7. April bei Judith Bruderer, Tel. 071 446 83 20 abends. Die Kursgebühr beträgt 20 Franken, für Bioteria-Mitglieder 15 Franken, und Kinder in Begleitung sind gratis. Das Material wird nach Aufwand verrechnet.

*Dienstag, 30. März*

20.00 Uhr: Abendmahl des Herrn im Landenbergsaal.

### Berg

**Katholische Kirchgemeinde**  
10.00 Uhr: Palmsegnung neben der Kirche, anschl. Eucharistiefeier und «Sonntagsfiir für Chind», Einzug der Fastenopfersäckli.

### Roggwil

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Fabian Kuhn, lic. theol., Tägerwilen.

09.30 Uhr: Kindergottesdienst im Schloss Roggwil.

### Steinach

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst.

**Katholische Kirchgemeinde**  
*Samstag, 27. März*  
18.00 Uhr: Eucharistiefeier, Predigt: Pater Edgar Hasler.

*Sonntag, 28. März*  
10.00 Uhr: Eucharistiefeier, Einzug der Erstkommunikanten und Kinder mit den Palmen, Predigt: Martha Heitzmann, anschl. Kirchenkaffee.

### Horn

**Evangelische Kirchgemeinde**  
10.00 Uhr: Gottesdienst mit Taferinnerung und Abendmahl mit Pfr. T. Elekes, Pfrn. K. Kaspers-Elekes und Katechetin A. Keller.

**Katholische Kirchgemeinde**  
10.00 Uhr: Familiengottesdienst und Palmeneinzug mit Bischofvikar R. Heim und S.&J. Bucher.

18.15 Uhr: Gesprächsrunde zum Fastenbrief im Kirchgemeindehaus.

### Festliche Einstimmung auf Ostern

Zur Einstimmung auf Karfreitag und Ostern lädt die Evang. Kirchgemeinde Roggwil am Gründonnerstag, 1. April, um 19.30 Uhr zu einer Agapefeier in den Pavillon Weinberg bei der kath. Kirche Roggwil ein. Zu diesem festlichen Abend gehören eine Besinnung, viel Musik und ein einfaches gemeinsames Essen. Auch Familien mit Kindern sind willkommen. Anmeldungen an: Werner Straub, Tel. 071 455 11 67.

### Ärztendienst im Notfall

Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt anrufen. Bei Unklarheiten gilt für die Region Arbon und Roggwil Tel. 0900 575 420 und für die Region Steinach und Horn Tel. 0900 14 14 14.



## «Sonnhalden» im Osterfieber

Erfreulich zahlreich wird die internationale Osterkarten-Ausstellung mit 1500 Exponaten aus 42 Ländern von 1898 bis heute – die noch bis Ostermontag, 5. April, geöffnet ist – in der «Sonnhalden» besucht. Aber nicht nur die exklusive Präsentation im «Sonnhalden»-Café, sondern auch die Ergebnisse aus dem Kreativwettbewerb im Garten ziehen neugierige Blicke auf sich. Anlässlich der kürzlichen Eröffnung der Ausstellung war auch Initiator Franz Salzmann zu Gast, der in Österreich als Heimleiter tätig ist und auf dem Dachstock seiner Grossmutter einst auf einen bescheidenen Osterkarten-Fundus stiess, der im Laufe der Jahre ständig angewachsen ist. Salzmann betonte in der «Sonnhalden», dass Ostergrüsse auch Friedensgrüsse seien. Bereits heute freut sich Marlene Schadegg mit ihrem Team auf den Ostermontag... den Höhepunkt dieser österlichen Präsentation. Ist doch ab 14.30 Uhr Geselligkeit mit dem grössten öffentlichen Arboner Eiertütschen und einem speziellen Apéro mit musikalischer Umräumung angesagt. Gespannt wartet man auch auf die grosse Preisübergabe, denn bei den beiden Wettbewerben gibt es zahlreiche attraktive Preise zu gewinnen.

*Im Garten der «Sonnhalden» und auch im Innern gibt es viel zu sehen; gastiert doch die berühmteste Osterkarten-Ausstellung der Welt in Arbon!*



## felix. der Woche

«Indoor Golf Horn»  
Geschafft! Es war eine tolle, aber auch eine physisch und psychisch anspruchsvolle Erfahrung, welche die Golferin Barbara Stieger und ihre sieben Kollegen Oliver Frommenwiler, Willi Frischknecht, Michael Berta, Sascha Kürsteiner, Marcel Fischbacher, Pauli auf der Maur und Philip Kaufmann auf ihrer Jagd nach einem Eintrag ins Guinness-Buch der Rekorde erlebten. Die acht Akteure haben insgesamt 1086 Golflöcher gespielt und damit das erhoffte Ziel von 1000 Löchern klar übertroffen. Nun werden die Dokumente (Filme, Fotos und Ausdrücke) nach England zur Bestätigung gesendet... und natürlich wird die britische Post mit Spannung erwartet!



Profitiert haben die Golfer auch vom zahlreichen und interessierten Publikum, welches diese Parforceleistung sozusagen als neunter Golfer ermöglichte. – Wir gratulieren dem AusdauerTEAM zur grossartigen Leistung und schicken unseren «felix der Woche» ins «Indoor Golf Horn».

## Der April im Frohsinn

**FROHSINN**  
GASTHOF  
BRAUEREI  
HOTEL  
ARBON



Mit  
**Bärlauch**  
in den Frühling



Jeden Sonntag  
**Bierbrauers Brunchbuffet**  
9.00 bis 12.30 Uhr  
pro Person Fr. 35.–

Gasthof Brauerei Frohsinn • Romanshornerstrasse 15 • CH-9320 Arbon • Fon 071 447 84 84 • Fax 071 446 41 42 • Mail: info@frohsinn-arbon.ch • www.frohsinn-arbon.ch